

# Memoria

Nº. 9

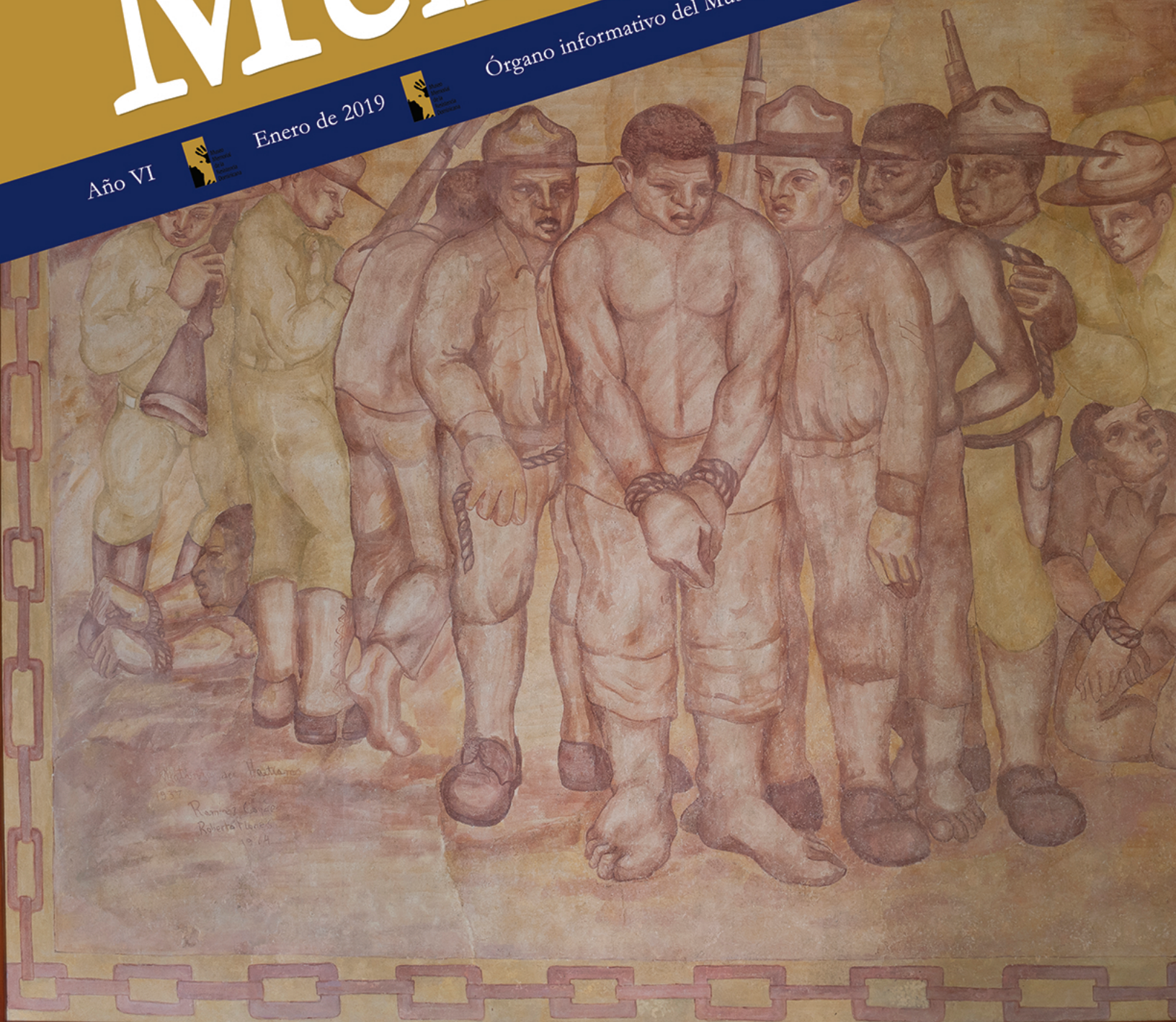
Año VI



Enero de 2019



Órgano informativo del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana



***Cristina Díaz Gautier: Vista por dos alumnos y dos periodistas***

• **AVELINO STANLEY** • **ROSA FRANCIA ESQUEA** • **JONATHAN LIRIANO** • **WELLINGTON MELO**

***Proyecto de conservación del mural “Matanza de haitianos, 1937”,  
de los artistas José Ramírez Conde y Roberto Flortes (1974)***

**HILDA ABREU DE UTERMÖHLEN**

***América Latina, una nueva conversación entre Museos y Derechos Humanos***

**SUSANA MEDEN / RUBÉN CHABABO**

MUSEO MEMORIAL DE LA  
RESISTENCIA DOMINICANA  
(MMRD)



Directora Fundadora del MMRD  
Luisa De Peña Díaz

Revista MEMORIA  
Órgano Informativo del Museo Memorial  
de la Resistencia Dominicana  
Publicación semestral  
Año 6, No. 9, Enero de 2019  
(Julio-diciembre de 2018)

**Director:**  
Avelino Stanley

**Asistente editorial:**  
Santa Marte

**Consejo Editorial:**  
Noris González Mirabal  
Luisa De Peña  
Tony Raful  
Luisa Navarro  
Avelino Stanley

**Diagramación y arte final:**  
Eric Simó

**Impresión:**  
Editora Búho

**ISSN 2311-6196**

En la portada una foto del mural “Matanza de haitianos, 1937”, obra de Ramírez Conde y Roberto Flores G., del año 1974. Fue hecho en la casa de Alfredo Cordero, salvado de la demolición por el arquitecto Cristian Martínez Villanueva, intervenido por las conservadoras de arte Hilda Abreu de Utermohlen, dominicana, y Viviana Domínguez, estadounidense. La obra se exhibe ahora en el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana. Foto: Anthony Luthje.

Museo Memorial de la Resistencia Dominicana  
Calle Arzobispo Nouel No. 210,  
Ciudad Colonial, Santo Domingo.  
República Dominicana, Tel. 809-688-4440

**Web:** [www.museodelaresistencia.org](http://www.museodelaresistencia.org)

**Correo:** [info@museodelaresistencia.org](mailto:info@museodelaresistencia.org)

**Twitter:** <https://twitter.com/MuseoMRD>

**Facebook:** Museo de la Resistencia.

**Instagram:** MuseoMRD.

# Contenido

Editorial.....	2
Palabras de Luisa De Peña Díaz Directora Fundadora del MMRD.....	3
Brunilda Soñé con los estudiantes.....	4
Delio Gómez Ochoa con los estudiantes.....	5
Fafa Taveras con los estudiantes.....	6
Rafael Albuquerque con los estudiantes.....	7
Promoviendo los DDHH a través del Voluntariado de Apoyo al Museo <i>Santa Marte</i> .....	8
Cristina Díaz Gautier: Vista por dos alumnos y dos periodistas <i>Avelino Stanley</i> .....	10
<i>Rosa Francia Esquea</i> .....	12
<i>Jonathan Liriano</i> .....	13
<i>Wellington Melo</i> .....	14
Proyecto de conservación del mural “Matanza de haitianos, 1937”, de los artistas José Ramírez Conde y Roberto Flortes (1974) <i>Hilda Abreu de Utermohlen</i> .....	18
América Latina, una nueva conversación entre Museos y Derechos Humanos <i>Susana Meden / Rubén Chababo</i> .....	31
Testimonios de Franklin Rancier y Jesús Aristy Melo <i>Santa Marte Javier</i> .....	34
Actividades Julio-diciembre 2018 .....	37
Libros para la Memoria .....	56
Manuel Matos Moquete Premio Nacional de Literatura 2019.....	58

## El arduo trabajo de mantener viva la memoria del pueblo

Ya son muchos los museos de memoria que en la actualidad existen en el mundo. Estas entidades se han constituido en un estandarte para la consolidación de la democracia. Se trata de “espacios que buscan reconfigurar la historia de una sociedad, reparar a las víctimas y darle un nuevo significado a la violencia”<sup>1</sup>. Los que formamos parte de las ejecutorias en los museos memoriales sabemos muy bien el tipo de compromiso asumido con la sociedad. También estamos conscientes de los desafíos existentes en esa labor que realizamos. Por eso avanzamos sin que importen las dificultades porque se trata de educar para preservar la memoria histórica de los pueblos y el afianzamiento de su democracia. Aun mayor es la satisfacción porque es una labor que se realiza vinculada a la defensa de los Derechos Humanos en lugares donde estos han sido conculcados por la violencia de Estado ejercida por regímenes de fuerza. En el caso dominicano la preservación de la memoria es trabajada institucionalmente en torno a los acontecimientos ocurridos en el país durante el periodo que va de 1916 a 1978.

En países como la República Dominicana el bajo nivel educativo se constituye en un apremiante que actúa contra la cultura de la preservación de la memoria. También pesa en contra de esa acción el hecho de que aún no ha sido posible constituir oficialmente una Comisión de la Verdad que establezca la responsabilidad de la violencia de Estado para reparar a los sobrevivientes de las víctimas y a la sociedad. Ya se han conformado comisiones de la verdad en casi todos los países donde hubo regímenes de fuerza. Hoy, en esos países, se han subsanado las heridas y están avanzando con firmeza en los procesos de fortalecimiento de la democracia con una visión más afianzada de arraigar la defensa de los Derechos Humanos en cualquier circunstancia. Los dominicanos seguiremos trabajando para la formación de la comisión de la verdad local porque lo entendemos como una necesidad.

Teniendo como obstáculo los bajos niveles educativos, y sin comisión de la verdad, se sigue trabajando. Se avanza a pesar de aquellos que se oponen desde posiciones conservadoras. Pero hay dos hechos particulares que sí dan lástima. El primero. Da lástima que muchos obstáculos provengan de sectores que son parte de las víctimas de la violencia de Estado y que conocen muy bien las dificultades de la labor por realizar. Y el segundo. Da aún más lástima que una institución académica pública, víctima como la sociedad misma de la violencia de Estado, hoy esté pactando con organizaciones políticas que representan ese pasado de opresión. Sobre todo porque se trata de acuerdos con intensiones posteriores como lo es la de reivindicar al máximo representante esas acciones de violencia de Estado con actitudes autoritarias.

Si una institución comprometida con un pasado de opresión se quiere reivindicar, podría hacerlo. Pero para ello debe hacer un acto de mea culpa. Un proceso público de arrepentimiento y de solicitud de perdón al pueblo por el daño causado en el pasado reciente. Y eso no ha sucedido. Por lo tanto, es muy lamentable que una institución académica, del pueblo, con visión crítica, comprometida en crear una conciencia crítica desde la educación, acepte firmar acuerdos con organizaciones políticas comprometidas con ese pasado de opresión. Eso hace que se pierda la fe en sus ejecutorias.

<sup>1</sup> Museos de la memoria en el mundo - Semana.com, <https://www.semana.com/cultura/articulo/museos-de-la-memoria-en-el.../516618>. 24 de febrero de 2017. (Consultado el 6/2/19)

## PALABRAS DE LUISA DE PEÑA DÍAZ DIRECTORA FUNDADORA DEL MMRD

### La nueva etapa del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana

En el mundo todo lo que tiene vida está sometido a procesos de permanentes cambios. Cambian las sociedades, cambian las instituciones y también sucede lo mismo con la vida de la gente. Son múltiples los motivos que llevan a los cambios mencionados. Los filósofos vinculados al materialismo histórico aseguran que esos cambios están explicados en las tres leyes de la dialéctica que son: Ley de la unidad y lucha de contrarios; Ley de los cambios cuantitativos a cualitativos y Ley de la negación de la negación. Son procesos inevitables que se dan independientemente de la voluntad de las personas.

El Museo Memorial de la Resistencia Dominicana ha cambiado. Ha entrado en nueva etapa. No se trata de un cambio en la esencia ni en su filosofía. Su objetivo general seguirá siendo “motivar el interés por la historia a través del recurso de la memoria, los relatos, testimonios, manifestaciones artísticas y culturales.” Los objetivos específicos del MMRD seguirán en la línea de rescatar la memoria de las víctimas de crímenes de Estado y de lesa humanidad; fomentar la cooperación cultural a través de la educación; contribuir en la formación y consolidación de una sociedad basada en la cultura de la paz, la tolerancia, la no discriminación, la verdad, la justicia y el respeto a los derechos humanos.

Seguiremos trabajando con la visión de aumentar el centro de registro nacional de víctimas, torturados y desaparecidos; y, por igual, para extender el centro de documentación, referencia y archivo de la resistencia. Continuaremos impulsando una política de reconocimiento y restitución de las víctimas de las dictaduras y tratando de lograr la creación de una comisión de la verdad en República Dominicana.

Sin embargo, en la nueva etapa, la dirección del MMRD estará encaminada hacia el crecimiento y desarrollo institucional, algo muy propio de los museos. De ahí que, en

lo sucesivo, el museo pasa a ser propiedad de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana. Esto quiere decir que el MMRD es el dueño de sí mismo. Por tanto será una institución inalienable y que sus fondos no se podrán distribuir entre terceros. Se trata de una nueva generación que asume una nueva visión hacia el cambio.

Todavía muchos creen que los vicios del pasado aún son válidos en el presente. En los tiempos actuales la transparencia se ha convertido en una demanda generalizada para las instituciones que pertenecen al sector público; la misma también se ha extendido hacia el sector privado en tanto que son parte interactiva de la sociedad. Y esa petición es mucho más rigurosa para las organizaciones no gubernamentales, aquellas que sin pertenecer a ninguno de los dos sectores mencionados, sin embargo, reciben fondos de ambos para su subsistencia.

Nunca tienen ganancia de causa quienes calumnian y hacen sometimiento a la justicia sin tener prueba de sus acusaciones. Tampoco llegan a ninguna parte los conflictos que se basan en demandas para que se vulneren los procesos de transparencia con los que son regidas las ONGs. Quienes pretendan la transgresión de esa transparencia, además de una conducta alejada de la ética, también son ignorantes de la forma en que se conducen las instituciones en los tiempos que se viven actualmente. Cuando esos procesos han sido llevados con una transparencia estricta, no hay acusaciones que valgan ni tribunales que las puedan validar. En esta nueva etapa el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana seguirá hacia adelante con la certeza de estar encaminando sus acciones y procedimientos por el sendero de la rectitud.



# Brunilda Soñé con los estudiantes



Brunilda Soñé jugó un papel protagónico en la lucha por la libertad del pueblo dominicano en el transcurso de la tiranía de Trujillo. Durante los años cuarenta del siglo pasado fue encarcelada en tres ocasiones y tuvo que irse al exilio. Sufrió la dura experiencia de saber que su esposo, José Arismendy Patiño (Chepito), integrante de la expedición de Constanza, Maimón y Estero Hondo, en 1959, fue fusilado por Ramfis Trujillo, hijo del dictador. Regresó al país tras el ajusticiamiento del tirano. Participó en la guerra de abril de 1965. Es un referente ético y moral para las generaciones actuales.

# Delio Gómez Ochoa con los estudiantes



Nació en Cuba. Entró a tierra dominicana por Constanza, Maimón y Estero Hondo el 14 de junio de 1959 junto a Enrique Jiménez Moya, quien era comandante de esa expedición completa por aire, mar y tierra. Es uno de los pocos sobrevivientes de esa gesta. Fue torturado por los agentes trujillistas. Se pudo salvar milagrosamente. Toda su experiencia la ha contado en el libro *La victoria de los caídos*. El Congreso Nacional lo declaró héroe nacional y es un referente moral para los dominicanos.

# Fafa Taveras con los estudiantes



Fafa Taveras estuvo entre los fundadores del Movimiento Político 14 de Junio. Por esta acción fue apresado y torturado brutalmente durante los últimos años de la tiranía trujillista. Fue uno de los protagonistas de primera línea de la guerra de abril de 1965. En múltiples ocasiones fue apresado y torturado durante el gobierno de los 12 años de Balaguer. Siempre ha estado del lado de las causas justas del pueblo dominicano. Es un verdadero referente ético y moral de la lucha por la libertad de los dominicanos.

# Rafael Alburquerque con los estudiantes



La familia de Rafael Alburquerque vivió la pesadilla del terror trujillista. A principios de la década de 1950 Zayas-Bazán, el padre de Rafael, fue apresado acusado de ofender a Trujillo. En 1960 el Servicio de Inteligencia Militar se lo llevó detenido porque formaba parte del movimiento clandestino 14 de Junio. Lo torturaron de forma inmisericorde. Por el simple hecho de ser de un partido lo condenaron a 30 años de cárcel y a un millón de pesos de indemnización. Se salvó de esa gracias al ajusticiamiento del tirano en 1961.

# Promoviendo los DDHH a través del Voluntariado de Apoyo al Museo

SANTA MARTE

Doña Casilda Reyes no duda en reconocer que la lucha librada por cientos de dominicanos para lograr una patria libre necesitaba ser contada en un lugar donde la gente pudiera visitar y conocer esa historia. Por eso hoy, en su papel como presidenta del Voluntariado de Apoyo al Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, intenta ser parte de ese propósito.

Desde el voluntariado doña Casilda siente que colabora con una institución que pueda llegar a cada rincón del país. Sobre todo una institución con la misión de preservar los derechos humanos y promover una historia que mantenga viva la memoria de lo que verdaderamente vivieron los dominicanos durante los 30 años del régimen trujillista.

“Nosotros estamos con el museo desde el principio. Es algo que uno lo siente, es algo tan lindo y tan necesario para todos los dominicanos, poder conocer la historia de esa gente tan valiosa”, cuenta doña Casilda al recordar sus inicios en el voluntariado. Explica que al principio, cuando le hicieron la propuesta, se negó; pero posteriormente reflexionó y aceptó.

Su misión, junto a un grupo de miembros del voluntariado, es promover la labor del museo porque, a su juicio, contiene esa parte de la historia que todos los dominicanos deben conocer. “Donde quiera que yo voy esa es una de las instituciones que más promuevo, el museo memorial. Mi primera intención era ir donde todos los senadores de cada provincia, para que ellos fueran los que invitaran a las personas y trajeran las escuelas de cada comunidad”, plantea.

Explica que acudieron al Congreso Nacional y les llevaron cartas a todos los senadores para que, a través de ellos, se coordinaran visitas provinciales, principalmente con estudiantes.

A casi ocho años de haber creado el voluntariado considera que casi todo el país conoce de la existencia del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana. Su labor también incluye la colaboración con programas como los campamentos de verano, los Jueves de Resistencia, los sábados con los niños y otros cuyo público motivan para que asista.

Junto a la Subdirección de Educación organizaron las primeras elecciones infantiles que se desarrollaron en el museo. Esta es una forma de lograr que los niños vayan creando conciencia sobre lo que es ese proceso y sean mejores ciudadanos, comprometidos con la democracia.



Doña Casilda Reyes, presidenta del Voluntariado de Apoyo al Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.



Doña Casilda Reyes, con casi ocho años de haber creado el Voluntariado de Apoyo al Museo.

### ***Integrantes del Voluntariado***

Además de doña Casilda, otras cuatro personas integran el voluntariado. Ellos son Mercedes Coste, Rosanna Valdez, Martha Ramírez, Pedro del Castillo y Giordano Peterson. En este grupo no se puede quedar doña Saida Fermín quien, aunque no está en la directiva, hace tanto como sus integrantes.

Doña Casilda, acompañada por doña Saida, se traslada a las escuelas, colegios e iglesias

ubicadas en los distintos sectores cercanos al Museo Memorial de la Resistencia Dominicana. Una vez hacen el contacto, las invitan a que participen en las actividades que diariamente se desarrollan en el museo, incluyendo las que se realizan los sábados.

Pero si en algo hace énfasis el voluntariado es en que el museo siempre tiene las puertas abiertas para cualquier necesidad que presenten, no solo las Juntas de Vecinos del sector, sino también la comunidad y todo su entorno.

# Cristina Díaz Gautier vista por dos alumnos y dos periodistas

## La maestra Cristina Díaz en mis recuerdos

AVELINO STANLEY\*

De todos los maestros y maestras que tuve en mi primer semestre en la Universidad Autónoma de Santo Domingo solo me quedó grabado un nombre: el de Cristina Díaz. Ese recuerdo vivo en mi memoria de algo ocurrido en el segundo semestre del año 1980 tiene una sola explicación. Esa maestra me marcó.

Yo había llegado a la UASD desde la provincia de La Romana lleno de entusiasmo a estudiar una carrera universitaria. Traía a cuestas mi militancia en un partido de izquierda, el PCD. Pero sobre todo arrastraba conmigo ese vínculo tan cercano y tan primario que uno llega a establecer con los profesores y profesoras, casi siempre, en los cuatro años del bachillerato.

Lo primero que me chocó en la UASD, muy duro por cierto, fue esa manera impersonal en que venían los profesores al aula, daban sus clases y por ahí mismo seguían con su prisa. La diferencia entre los seis profesores de ese semestre la marcó en mí la maestra de Letras 011. Tal vez influyó el hecho de que yo había llegado con la firmeza de esa otra militancia, la que ejercía desde la literatura.

Pero si de algo no me cabe ninguna duda es que en ese momento lo fundamental fue

que sentí un verdadero contacto con lo que yo necesitaba aprender. Porque cada explicación de los aspectos gramaticales de la lengua española que nos daba la maestra Cristina Díaz venía acompañada de un texto para ser leído. Para ser analizado minuciosamente con unos niveles de profundidad que yo no conocía antes.

Y junto a su explicación venía el punto más alto que tenía doña Cristina Díaz. Era aquello que, si no se posee, no importan los conocimientos. Hablo del amor y la paciencia con que esa maestra explicaba cada tema y cada detalle. Luego preguntaba repetidamente que si habíamos entendido. Y volvía a repetir una y otra vez de forma aún más llana lo que ya antes había expuesto. Diciéndole a uno “mi hijo” con tal ternura que uno la pensaba como la madre misma. Y luego culminaba con una sonrisa plena que parecía una flor del sol recién abierta. Y nos decía:

—Mis hijos, tienen que leer para lograr un mejor dominio de la lengua. Hay que leer para tener conocimientos más sólidos y ser mejores profesionales.

El amor, la paciencia y la ternura de la maestra de Letras 011 en ese primer semestre llenaron en mí el vacío que se le crea a los estudiantes recién ingresados al primer nivel de los estudios superiores. Algo muy distante a lo que se ha vivido durante los estudios preuniversitarios. En el segundo semestre, en Letras 012, busqué en

---

\* Escritor. Ha publicado una veintena de libros en los géneros de novela, cuentos, ensayo y literatura infantil y juvenil.

---



De izquierda a derecha, Luisa De Peña Díaz, Bolívar Alberto Pérez Díaz, doña Cristina Díaz Gautier, Laura Pérez Díaz y el doctor Bolívar Pérez.

vano la continuación de aquella familiaridad. Y la extrañé. Extrañé infinitamente a la maestra Cristina Díaz.

Durante los siguientes semestres de vez en cuando la veía en los pasillos. Y su mejor saludo era el de esa sonrisa plena que les brindaba a los conocidos. Cuando terminé mis estudios superiores nos encontramos muy pocas veces. Eso sí, siempre la recordaba con gran agrado. Nunca me imaginé que la vida me tenía reservada otras jornadas junto a doña Cristina.

Fue en las lides de la entonces Secretaría de Cultura, tiempo después de estar tratando a Luisa de Peña Díaz, cuando supe que esa especialista en museos era hija de doña Cristina Díaz. Por esa vía se produjo el reencuentro; el mismo tuvo un mayor acercamiento después, con todo el proceso de creación y posterior surgimiento del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.

Con mayor madurez, pero con todo el amor de siempre, con la paciencia que nunca perdía y con la misma sonrisa plena de flor del sol recién abierta, supe la historia legendaria de la mujer con quien recibí la Letra 011 en la UASD. También en ese periodo conocí a su esposo, el doctor Bolívar Pérez, y a los dos hijos de ambos: Bolívar Alberto y Laura Cristina junto a su esposo Rubén.

Solo que la vida, en su insistencia cíclica, no deja de dar y de quitar. Cuando nos da, alegres, sentimos sus manos de seda. Pero cuando nos quita, lo que se nos revela son unas manos con dureza de piedra, a veces de esa piedra rocosa con unos filos que rasgan el alma misma. La madrugada del 17 de junio de 2018 fue la dureza de esa vida la que se llevó de este mundo a doña Cristina Díaz Gautier de Pérez. Pero donde quiera que ella esté sé que descansa en paz con cada uno de los actos de su vida.

# Brisas<sup>1</sup>

## Cristina Díaz Gautier, mi maestra

ROSA FRANCIA ESQUEA\*



En 1961, después que fue ajusticiado el tirano, fueron duras las jornadas de lucha para decapitar la tiranía. La foto muestra una marcha de las mujeres integradas a la lucha por la libertad demandando la liberación de los presos políticos. Doña Cristina Díaz Gautier aparece a la izquierda, detrás de la bandera que dice “14 de Junio”.

Se llaman entre sí “Las muchachas”. Ahí están incluidas varias mujeres que han hecho causa común en defensa de la patria.

A mí me tocó el privilegio en la UASD de tener a una de ellas como profesora: Cristina Díaz Gautier, excelente maestra y autora de textos de *Lengua Española Básica* junto a otras colegas.

Más allá de las aulas continuamos la amistad y por eso supe muchas cosas de ella: fue amiga de las hermanas Mirabal y militante del Movimiento Revolucionario 14 de Junio, combatiente en la Guerra de Abril donde, entre otras, tuvo la misión de trasladar armas y de rescatar cadáveres de compañeros caídos, arriesgando su vida.

Era la novia de Tony Barreiro cuando éste cayó y guardaba celosamente el diario de él que luego depositó en las manos de su hermano Teófilo.

Pero fue la esposa de otro combatiente del 14 de Junio, Luis de Peña, el padre de su hija Luisa, al que sacrificaron antes de que ella naciera. Luego se casó con un médico y de esa unión nacieron otros dos hijos.

<sup>1</sup> Periódico *Hoy*, 20 de junio de 2018.

\* Periodista. Escritora. Autora de diversos libros de literatura infantil y juvenil.

Una vez me contó que cuando su esposo la veía pensativa le preguntaba:

—¿Estás pensando en tus muertos?

Siempre se mantuvo sirviendo a la patria e hizo de la docencia una tribuna para concientizar a sus alumnos acerca de los peligros que representaría otra dictadura.

Fiel a sus principios, no abandonó la lucha política y se mantuvo militante en la fundación Manolo Tavárez y muy unida a las demás organizaciones patrióticas.

Ocasionalmente la llamaba, y tenía un tiempito sin saber de ella hasta que vi hace más de una semana en FB que Luisa pedía urgentemente sangre para ella.

Y ayer leo algunos mensajes de Elsa Peña Nadal, Brunilda Amaral, Luisa Navarro y de la propia Luisa, su hija, que dan cuenta de su muerte.

Es una pérdida para el país que queda ahora sin la maestra, la amiga, la combatiente y el referente de mujer comprometida en estos tiempos que tenemos grave crisis de valores.

Cristina, espero que el ejemplo de tu vida sirva para unir a los grupos que tienen la sagrada misión de salvaguardar la democracia de la patria. Descansa en paz, amiga.

# Maestra Cristina Díaz: Intentó llevar la batalla a las provincias<sup>1</sup>

JONATHAN LIRIANO

La maestra Cristina Díaz no recuerda cómo se bañaba ni cómo dormía durante los días de batalla de 1965. En aquel tiempo la vida era tan intensa que su mente no consiguió aferrarse a los detalles de la cotidianidad. Estaba atenta a las funciones de logística, abastecimiento y comunicación de los comandos del movimiento 14 de Junio. Fue una de las mujeres que recibieron e impartieron instrucción de combate en la Academia Militar 24 de Abril. Perteneció al grupo de revolucionarios que debía extender la acción popular a las principales provincias de la república, con la anuencia del presidente Francisco Alberto Caamaño Deñó.

“Viajé mucho hacia el interior, a llevar las armas, a llevar compañeros. Recuerdo que un día llevamos dos hombres rana.

Usamos un vehículo Ford Falcon, que tenía un espacio vacío entre el sillón y el baúl. Ahí llevábamos una bazuca desarmada”, cuenta, muy pendiente de no olvidar a sus compañeros de misión: Marcelo de la Cruz, Jochy Valerio, Luis Parrish, Bienvenido Leal Prandy (La Chuta), Ulises Cerón e Ivelisse Acevedo Gautier.

Los intentos de expansión de las fuerzas constitucionalistas, dice Díaz, costaron la vida de valiosos dominicanos y dominicanas que tenían que atravesar los controles de seguridad impuestos por las tropas invasoras. Ella reconoce que siempre tuvo miedo, como todo ser humano.

Pero no permitió que el sentimiento entorpeciera las tareas patrióticas, que hoy desempeña desde otras trincheras.

“Después que decidí no militar en ninguna agrupación, opté por dar en las aulas lo que ya no iba a dar en las organizaciones políticas. Tengo toda la vida tratando de ayudar al que lo necesita, dándole al pueblo dominicano lo



Doña Cristina Díaz Gautier después de la contienda de abril.

poco que tengo”, dice la mujer que es maestra de Letras de la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) desde 1968.

Con 43 años de experiencia docente, ha entregado a las aulas nacionales una bibliografía reconocida por sus importantes aportes al estudio del idioma castellano.

Atenta y respetuosa de la memoria histórica de los combatientes de abril, pidió al *Listín Diario* resaltar a los habitantes de San Francisco de Macorís que en 1965 también alzaron la voz por la constitución y la vida democrática.

<sup>1</sup> *Listín Diario*, La República, domingo 24 de abril de 2011.

# Cristina Díaz Gautier

## Trayectoria vinculada a la docencia y a las luchas sociales

WELLINGTON MELO

*Ha pasado la mayor parte de su vida enseñando letras en las aulas de la UASD y ha desarrollado métodos didácticos que viabilizan el aprendizaje a los estudiantes de esa área del conocimiento.*



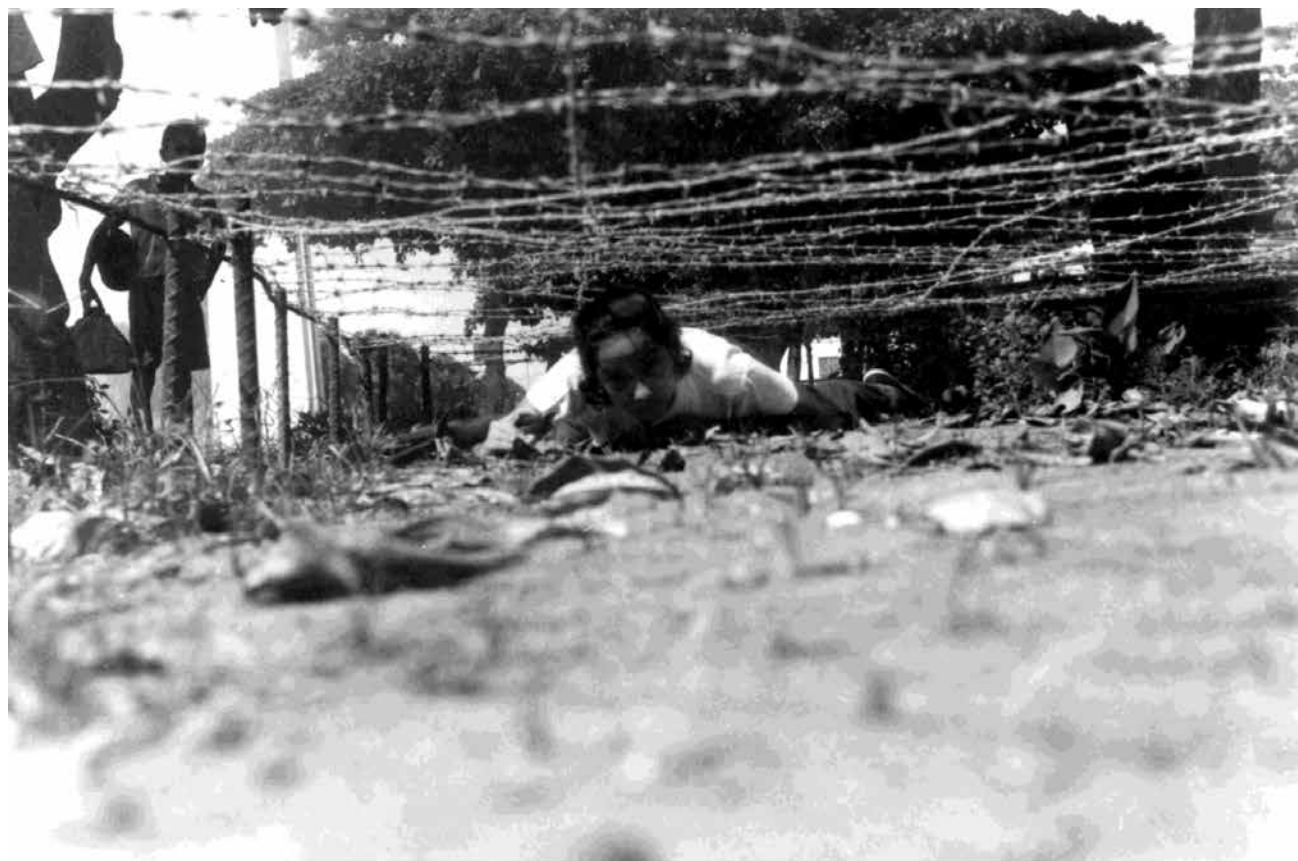
Luisa De Peña Díaz, doña Cristina Díaz Gautier y Laura Pérez Díaz.

El recuerdo de las fatídicas tragedias que dejaron en su vida huellas indelebles le provoca mucha nostalgia, pero la firme convicción de que esas posturas radicales e inquebrantables eran necesarias para provocar grandes cambios en la República Dominicana le proporciona tranquilidad y le dejan bien claro que todo lo que sucedió en nombre de la justicia social valió la pena.

<sup>1</sup> Periódico *El Universitario*, septiembre de 2017, pp. 15 y 16.

La maestra Cristina Díaz Gautier, que va a cumplir medio siglo impartiendo docencia, se integró a las luchas sociales y revolucionarias siendo muy joven y tuvo que ver morir a muchos de sus compañeros de ideología y de armas; pero también a varios seres queridos.

La catedrática y luchadora por la justicia social fue integrante del Movimiento 14 de Junio, lo que la llevó a participar activamente en los procesos que buscaban la instauración de una verdadera democracia y de una sociedad más equitativa.



Como parte de la Academia Militar 24 de Abril, durante la guerra, Cristina Díaz en un entrenamiento militar.

En ese contexto conoció al líder de los Palmeros, Amaury Germán Aristy, a Ulises Cerón, a Bienvenido Leal Prandy (La Chuta) y a quien fuera su novio hasta el momento de su asesinato en La Manaclas, Tony Barreiro. Con éste último planificaba casarse cuando terminara la misión que había emprendido junto al líder del 14 de Junio, Manolo Tavárez Justo.

El punto de encuentro de esos jóvenes revolucionarios era en algunos momentos la casa de Marina Mieses de Bujosa, y en otras ocasiones la de Homero Hernández Vargas.

Cristina Díaz Gautier se enroló desde muy joven en los movimientos revolucionarios y contestatarios, y siendo de reciente ingreso a la Universidad de Santo Domingo, hoy Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), participaba de las manifestaciones por un verdadero Estado de derecho.

Ingresó en 1961 a la UASD y de inmediato comenzó a militar en el movimiento estudiantil Fragua, y desde ahí comenzó a construir su perfil de luchadora revolucionaria con anhelos de ver materializadas las aspiraciones de las clases más desposeídas.

Antes, había realizado su bachillerato, mención Filosofía y Letras, en el Instituto de Señoritas Salomé Ureña. Esa experiencia y la adquirida de sus padres en el hogar, la llevaron a desarrollar ese profundo amor por la lectura y por la enseñanza.

“Mi padre, Juan Díaz, y mi madre, Cristina Gautier, siempre hacían énfasis en la importancia de la lectura. En mi casa se leía mucho. Y por parte de mi padre, puedo decir que de manera espontánea comencé a sentirme atraída por la enseñanza; eran una familia de educadores”, explica Díaz.

Su entrada a la UASD como maestra se produce en el momento en que el Movimiento Renovador se encontraba en su máxima efervescencia; y resalta lo riguroso que eran los procesos para la contratación de nuevos docentes. Ingresó en marzo de 1968 al Liceo Experimental y un año después fue contratada por la Escuela de Letras.

### ***Sus estrategias didácticas***

Está consciente de lo “terriblemente deplorable” que está la educación básica y secundaria



Después de la guerra de abril de 1965, excombatientes y allegados, durante la despedida de soltera de Cristina Díaz, en el extremo derecho, junto a Luis Parrish. Los acompañan, entre otros, Homero Hernández Vargas, José Oviedo Landestoy (El Gordo) y Bienvenido Leal Prandy (La Chuta).

en el país. Por ello, siempre trata de adaptar los contenidos al nivel cognitivo de sus estudiantes.

Sabe el valor que tiene la lectura en el proceso de enseñanza-aprendizaje y está convencida de que el pensamiento se elabora con las palabras, por lo que trata de incentivar el hábito de lectura en sus clases. En 1977, junto a un grupo de colegas de la Escuela de Letras, la maestra Cristina Díaz Gautier creó un nuevo y efectivo método de enseñanza denominado “Lectura integradora”, el cual consistía en motivar el análisis profundo de la gramática y de la lengua castellana.

Con ese aporte, el cual se convirtió en un libro, junto a las maestras Ana Teresa Pereyra, Nora Nivar de Fernández, Yolanda Fernández y Consuelo Aybar, obtuvo en 1974 el Premio Nacional de Didáctica Manuel de Jesús Peña Reynoso.

La maestra también escribió el libro *Lengua Española, práctica y evaluación*, el cual es utilizado como libro de texto en varias escuelas de letras del país.

### **Participación activa en la Revolución de Abril 1965**

La revolucionaria tuvo una participación muy activa durante la Revolución de Abril del 65, teniendo dentro de sus responsabilidades el tema de logística. Se encargaba, junto a otros compañeros, de distribuir las armas y otros recursos necesarios para mantener en pie la lucha por la constitucionalidad.

En varias ocasiones le tocó conducir vehículos repletos de armas en medio de aquellas peligrosas refriegas que se producían en los días de la revolución.



Doña Cristina Díaz Gautier durante una visita al Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.

“Recuerdo que me correspondió un día ir al Palacio de la Policía a buscar un vehículo cargado de armas que había sido incautado al compañero Leo Licairac; y como esas armas era necesarias para la causa que desarrollábamos, acudí junto a Ulises Cerón a esa misión, y tuvimos éxito ya que el vehículo nos fue entregado sin que descubrieran lo que había dentro”, expone la maestra durante su entrevista para el periódico *El Universitario*.

La fluidez de la conversación se vio interrumpida momentáneamente cuando le preguntamos

a la maestra sobre los hechos en que perdieron la vida los integrantes de Los Palmeros, cuatro activistas de los Comandos de Resistencia, que fallecieron el 1972, luego de resistir por más de cinco horas los ataques de un ejército de más de cinco mil efectivos. Todavía le provoca mucha tristeza hablar de esos funestos momentos. Sin embargo afirma que eso era inevitable, ya que Amaury Germán Aristy y sus compañeros jamás claudicarían y mucho menos se entregarían para morir en la cárcel.

“Eso fue muy doloroso para nosotros los que estábamos involucrados en esos movimientos, y como integrantes del Movimiento 14 de Junio nos creímos que era dulce y decoroso morir por la patria”, proclamó.

También sufrió la terrible pérdida de quien fuera su primer esposo, el revolucionario Luis Parrish. Cuando éste fue asesinado, la maestra Díaz Gautier tenía un embarazo de siete meses.

### **Sobre el país**

La catedrática y luchadora social considera que en la República Dominicana hay una crisis ética y de falsedad, y observa que todo se convierte en un espectáculo. Considera que hay que hacer grandes esfuerzos para cambiar la cultura

de corrupción que se ha establecido en el país, la cual es tan grave que el ciudadano no cree que pueda existir alguien que administre los recursos con honestidad.

Tras afirmar que la clave del cambio está en la educación, la maestra Cristina Díaz Gautier señala que su mayor anhelo es que en la República Dominicana se respete a las instituciones y los derechos humanos. La maestra considera que la clave para los estudiantes de letras está en la lectura. En sus clases suele recomendar los libros de Juan Bosch, Pedro Mir, Pedro Henríquez Ureña, Andrés L. Mateo, Marcio Veloz Maggiolo y de Juan Rulfo.

# Proyecto de conservación del mural “Matanza de Haitianos, 1937”, de los artistas José Ramírez Conde y Roberto Flores (1974)<sup>1</sup>

HILDA ABREU DE UTERMÖHLEN\*

Cuando los visitantes entran al vestíbulo del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) lo primero que ven en la pared de la izquierda es una obra de arte mural protegida por un grueso vidrio. Una cédula informativa al pie de la obra señala que fue realizada en el año 1974 por los artistas visuales dominicanos José Ramírez Conde (1940-1987) y Roberto Flores (n. 1949), con el título: “Matanza de Haitianos, 1937”. La

<sup>1</sup> Los artistas firmaron la obra con la siguiente inscripción en la esquina inferior izquierda: “Matanza de Haitianos / 1937, Ramírez Conde/ Roberto Flores G. 1974”.

\* Hilda Abreu de Utermohlen. Conservadora de arte entrenada en los EE.UU., basada en la República Dominicana. Ha trabajado extensamente en el tratamiento de pinturas y proyectos de preservación en su país e internacionalmente. Es fundadora y Directora Ejecutiva de Hilab, firma de servicios de conservación con 30 años de experiencia sirviendo a coleccionistas e instituciones. Licenciada en Química Industrial (UNPHU). Estudió artes plásticas en APEC y recibió diploma de pintora del Centro de Arte Cándido Bidó. Maestría de Ciencias de Conservación de Arte del Museo Winterthur/ Universidad de Delaware, EE.UU., con especialidad en pinturas. Posee experiencia docente en conservación a nivel de maestría, y en entrenamiento de personal de museos. Ha publicado artículos profesionales, contribuye con artículos para publicaciones y es charlista en temas de conservación y museos. Es miembro *Fellow* del Instituto Americano de Conservación y del Instituto Internacional de Conservación. Miembro electa del Consejo Ejecutivo del Consejo Internacional de Museos, ICOM (2016-2019).

composición muestra en primer plano un grupo de figuras de cuerpo entero que representan a hombres haitianos apresados por militares dominicanos armados, quienes a juzgar por el título de la obra, son llevados para ser ejecutados. Los haitianos están representados sin camisa y descalzos, mientras que los dominicanos visiten uniformes reminiscentes de los usados por las tropas de ocupación militar norteamericana que estuvieron en el país en los años 1916-1924. Todo el perímetro de la composición está enmarcado por una cadena, alusiva al cautiverio de los haitianos.

Esta escena presenta uno de los crímenes más atroces de la dictadura de Rafael Leonidas Trujillo en la República Dominicana, consistente en la matanza de civiles haitianos que vivían en



El mural “Matanza de haitianos, 1937” fue pintado por los artistas José Ramírez Conde y Roberto Flores en 1974 para la pared de la sala de la casa del señor Alfredo Cordero, en Costa Verde, Santo Domingo. (Foto: Anthony Luthje).

la zona fronteriza del noroeste del país, por parte de militares dominicanos quienes actuaron bajo las órdenes directas de Trujillo para alegramente acabar con las invasiones de tierras por parte de haitianos. Ocurrido durante varios días en octubre del año 1937, este hecho ha sido más bien atribuido a motivos xenofóbicos y racistas del dictador, y hoy día es conocido como: “Masacre de haitianos”, “Genocidio haitiano”, o “Masacre del perejil”. El saldo de muertos oscila entre cientos y miles, y aún continúa en debate entre historiadores.<sup>2</sup>

Volviendo al mural, tras el primer impacto visual que causa como obra pictórica que representa un tema histórico y social, el visitante comienza a sentir curiosidad por conocer más sobre la obra: ¿cuándo fue realizada? ¿qué hace una obra artística en un museo dedicado a la memoria de las víctimas de terrorismo de Estado, como es el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana?, ¿de dónde vino esta obra?, ¿cómo cupo por la puerta del museo?, ¿fue restaurada su condición?, o hasta: ¿por qué tiene unas “grietas” o imperfecciones en su superficie?

Es evidente que el tema de la masacre de 1937 va de acuerdo con el período histórico que cubre el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, específicamente con la dictadura de Trujillo, por lo que resulta pertinente que se encuentre en este lugar.<sup>3</sup> Pero lo que no es tan obvio es la extraordinaria historia que hay en torno a la preservación del mural a través de los más de 40 años que han transcurrido desde su creación, incluyendo su rescate de destrucción total, y el titánico proyecto que llevó a cabo el MMRD para su traslado, instalación, y tratamiento de conservación. En este artículo presentaré una narración desde el punto de vista de la conservación y de mis experiencias como Conservadora del proyecto.

### Origen del mural

El mural fue realizado por los artistas para el señor Alfredo Cordero, propietario de Serigrafía Artística, un negocio de imprenta ubicado en

la Ciudad Colonial de Santo Domingo que era frecuentado por artistas visuales de entonces. El señor Cordero me contó que le comisionó el mural a Ramírez Conde (Condecito) para la pared de la sala de su nueva casa en el suburbio costero de Costa Verde, al suroeste del Distrito Nacional. La idea del tema surgió después que el artista le mostró un pequeño boceto sobre la masacre de haitianos de 1937, ejecutado a lápiz sobre papel.<sup>4</sup> Añadió que éste le dijo que la figura central de la composición fue inspirada en el personaje haitiano Hilarión, protagonista de la novela: *Mi compadre el general sol*, (1955), del escritor haitiano Jacques Stéphen Alexis (1922-1961),<sup>5</sup> enmarcada en el período de la referida masacre. El tema va acorde con la conciencia social de Ramírez Conde, conocido por su militancia política socialista de los años sesenta, tal y como se hace referencia en la sala de exhibición del segundo piso del museo.<sup>6</sup>



Reproducción del boceto a lápiz sobre papel por Ramírez Conde, que inspiró el tema del mural. (Foto: Hilda Abreu de Utermohlen).

<sup>2</sup> Wikipedia. Masacre del Perejil. [https://es.wikipedia.org/wiki/Masacre\\_del\\_Perejil](https://es.wikipedia.org/wiki/Masacre_del_Perejil). Accedido en marzo 31, 2019.

<sup>3</sup> Museo Memorial restaura mural sobre genocidio haitiano. <http://www.museodelaresistencia.com/masacre-haitiana-1937/>. Accedido marzo 31, 2019.

<sup>4</sup> Ramírez Conde le obsequió a Cordero el dibujo a lápiz en que se basa la composición del mural, y éste a su vez se lo regaló a su hermana Margarita Cordero. Se desconoce si todavía se conserva. Entrevista a Alfredo Cordero frente a la casa de Cristian Martínez Villanueva, en la Urbanización Costa Verde, Santo Domingo Oeste. Septiembre 10, 2016. El Sr. Cordero tenía una fotografía ampliada del boceto, la cual donó al Museo Memorial de la Resistencia Dominicana cuando se lanzó el proyecto de conservación del mural en octubre del año 2016.

<sup>5</sup> Jacques Stephen Alexis. Wikipedia. [https://en.wikipedia.org/wiki/Jacques\\_Stephen\\_Alexis](https://en.wikipedia.org/wiki/Jacques_Stephen_Alexis). Accedido en marzo 31, 2019.

<sup>6</sup> Citado en el artículo: “El regreso al país del Movimiento Popular Dominicano”. <http://www.museodelaresistencia.com/el-regreso-al-pais-del-movimiento-popular-dominicano/>. Accedido en marzo 31, 2019.

## Técnica y materiales

La obra fue ejecutada *al fresco*, técnica milenaria de pintura mural en la que se aplican sobre el muro una o más capas de empañete (mortero) de cal apagada y arena, se transfiere el dibujo a partir de cartones preparatorios, y la imagen se ejecuta con pigmentos en agua aplicados sobre una capa de empañete aún húmedo (de ahí el nombre: “al fresco”). Al secar y fraguar éste los pigmentos quedan atrapados en la estructura de cal, resultando en una pintura muy permanente. El fresco se ejecuta en jornadas de trabajo —o *giornate*, en italiano—, en las que cada día se aplica una sección de mortero fresco y se realiza una parte de la composición, siguiendo los contornos del dibujo. Al día siguiente se aplica otra área de mortero fresco, adyacente al área trabajada el día anterior, y así sucesivamente se va completando toda la composición. Las varias *giornate* que les tomó a los artistas realizar el fresco se pueden notar por las juntas que hay entre las aplicaciones diarias de secciones de mortero<sup>7</sup>. Al espectador le podría parecer que se trata de grietas o daños superficiales, pero más bien son evidencias de la secuencia de trabajo de los artistas, y les sirven a los investigadores de arte para estudiar la técnica de ejecución de una obra al fresco.

En la República Dominicana no existía tradición de pintura mural al fresco<sup>8</sup>, sino hasta después de que se creó en el año 1962 la Escuela de Pintura Mural en la Escuela Nacional de Bellas Artes, bajo la dirección de Jaime Colson.<sup>9</sup> Entre los artistas que aprendieron a trabajar en esta técnica está Ramírez Conde quien, junto con Flores, es del puñado de artistas dominicanos que pintaron al fresco en los años sesenta y setenta, representando temas alegóricos y sociales.<sup>10</sup>

<sup>7</sup> Wikipedia. Fresco. <https://es.wikipedia.org/wiki/Fresco>. Consultado en marzo 31, 2019.

<sup>8</sup> De los Santos, Danilo. *Memoria de la pintura dominicana*. Santo Domingo: 2004. Vol 4, pp. 133.

<sup>9</sup> Ramón Jarne, Ricardo. *Colson Errante. Retrospectiva del pintor dominicano Jaime Colson (1901-1975)*. Santo Domingo: Museo Bellapart: 2008. pp. 99-100.

<sup>10</sup> En su obra, *De los Santos* presenta una tabla sobre el fenómeno del muralismo en el s. 20, donde se incluyen cuatro artistas que realizaron murales al fresco entre 1969 y 1974: José Ramírez Conde, Amable Sterling, Roberto Flores, y Norberto Santana. *De los Santos*, 2004. pp. 135-140.

## Rescate de demolición

Por casi 40 años esta obra estuvo en la residencia de la familia Cordero, a la vista privada de su ámbito familiar y amigos. En este tiempo el mural experimentó daños menores, tales como abrasiones causadas por el roce de los muebles contra la pared del mural y daños resultantes de filtraciones de humedad. Cordero informó que debido a esto en una ocasión trajo a Roberto Flores para que restaurara la obra.<sup>11</sup>

Años después, en el año 2013, el mural casi fue destruido cuando esta casa estuvo a punto de demolerse para construir en su lugar edificios de apartamentos. Su destrucción fue evitada gracias a la acertada intervención del vecino de enfrente, el arquitecto Cristian Martínez Villanueva, quien llamó por teléfono a Luisa De Peña Díaz, directora general del MMRD, para decirle de la existencia y valor de este mural, y la exhortó a apoyar su rescate para posterior exhibición en el museo. De Peña Díaz, quién se encontraba de viaje profesional en Corea del Sur, acordó que el MMRD adquiriría la obra, y que Martínez Villanueva llevaría a cabo el rescate del mural de parte del museo, para su posterior traslado e instalación en el mismo. Tras conversar con el ingeniero encargado de la demolición, éste le concedió a Martínez Villanueva apenas 24 horas para extraer el mural. En este corto tiempo éste dirigió un operativo improvisado en el que obreros de construcción cortaron la pared por los cuatro lados, la separaron del resto de la casa, le construyeron un armazón protector de listones y angulares de acero y la trasladaron con un montacargas al jardín frontal de su casa. Allí la colocaron en posición casi vertical, sostenida por el reverso con tres barras de acero a manera de pie de amigo, y posado sobre bloques de madera.<sup>12</sup> La obra permaneció en este lugar a la intemperie por tres años más, precariamente cubierto por una lona plástica, hasta que se pudiera llevar para el museo.

<sup>11</sup> Entrevista con Alfredo Cordero, Santo Domingo, Septiembre 10, 2016.

<sup>12</sup> Entrevista a Cristian Martínez Villanueva en su oficina del Museo del Hombre Dominicano, Santo Domingo, Mayo 22, 2014.



Ante la demolición de la casa donde se encontraba, la pared que contenía el mural fue cortada por los cuatro lados y transportada con un montacargas al patio de la casa de enfrente. (Foto: Cristian Martínez Villanueva).

### Un proyecto para su conservación

Un año después fui consultada por el museo para realizar una evaluación preliminar de su condición, hacer un plan para su traslado y realizarle el tratamiento de conservación que necesitara. Inmediatamente me percaté de la pobre condición del mural, debido al daño físico sufrido durante su extracción del resto de la casa, evidente en los numerosos faltantes de la capa de mortero que contiene la imagen. En el estrecho espacio exterior en que se encontraba estaba en riesgo de sufrir daños accidentales debido a la circulación de vehículos, personas, y almacenamiento próximo de materiales de construcción. Los soportes del mural se estaban deteriorando, con riesgo a que fallase el sistema de apoyo vertical. Así, el armazón de acero, los pies de amigo y las soldaduras ya presentaban indicios de corrosión, resultando en su debilitamiento; y los bloques de madera sobre los que se apoyaba el mural estaban pudriéndose por la acción del agua proveniente del contacto directo con la tierra. Además, en la ubicación exterior donde estaba colocado, la acción del salitre, sol, lluvia, y contaminantes estaban acelerando el deterioro del mural en sí.

Por la magnitud de los daños, y lo que implicaría movilizar una pared de grandes dimensiones y peso<sup>13</sup>, era evidente que habría que llevar a cabo un proyecto mayor que permitiera su

<sup>13</sup> Dimensiones de la pared de bloques: 2.85 m. de altura x 3.5 m. de ancho; y peso estimado en 5 toneladas.

ejecución por un equipo multidisciplinario de ingenieros y conservadores, incluyendo un conservador de murales. Para ello el MMRD aplicó al concurso: *Fondos de los Embajadores para la Preservación Cultural*, un programa de la Sección Cultural de la Oficina de Asuntos Públicos de la Embajada de los Estados Unidos en Coordinación con la Oficina de Asuntos Educativos y Culturales del Departamento de Estado. Este programa toma en cuenta la importancia del patrimonio cultural que se quiere preservar, la urgencia de su conservación, y el impacto del apoyo de los Estados Unidos para el proyecto.<sup>14</sup> El proyecto propuesto fue: “Conservación del mural del siglo 20: *Matanza de Haitianos, 1937*, de los artistas dominicanos José Ramírez Conde y Roberto Flores”. El objetivo fue: “preservar el mural y ponerlo a la vista del público en un ambiente de museo, para ser apreciado por el público en todos los valores que se le atribuyen.” En el año 2015 el proyecto del MMRD fue seleccionado para recibir los fondos solicitados,<sup>15</sup> y los trabajos se iniciaron en enero del año 2016.



El mural salvado de la destrucción permaneció a la intemperie por tres años, a la espera de poder ser trasladado al MMRD. Se observan los daños ocurridos a la capa de mortero de la imagen, causados por la extracción de la pared. (Foto: Roni del Rosario).

<sup>14</sup> Ambassadors Fund for Cultural Preservation. Bureau of Educational and Cultural Affairs. United States Department of State. <https://eca.state.gov/cultural-heritage-center/ambassadors-fund-cultural-preservation>. Accedida marzo 31, 2019.

<sup>15</sup> Embajada de EE.UU. entrega fondos al Museo Memorial de la Resistencia Dominicana. Por U. S. Embassy Santo Domingo. 20 octubre, 2016. Comunicados de prensa. <https://do.usembassy.gov/es/embassy-of-the-united-states-delivers-funds-to-the-memorial-museum-of-the-dominican-resistance-es/>. Accedido marzo 31, 2019.



Viviana Domínguez, conservadora norteamericana, especialista en murales, examinando la condición del mural. (Foto: Hilda Abreu de Utermohlen).

### **Planificación**

En base a la evaluación preliminar realizada, y en consulta con ingenieros y arquitectos, sabíamos que el traslado e instalación del mural presentaría desafíos, como serían: riesgo de causar daños físicos al mural durante su traslado desde su ubicación en Costa Verde hasta el MMRD en la Ciudad Colonial; dificultad para entrar este muro de grandes dimensiones por la puerta principal del museo; adecuación del sitio permanente de instalación; y llevar a cabo el tratamiento de conservación con un equipo internacional, a trabajar en un espacio de acceso público. Estos desafíos requerirían de una planificación y coordinación cuidadosas, y de la conformación de tres equipos de especialistas, para su conservación, traslado, e instalación, respectivamente, apoyado por personal del MMRD.

El equipo de conservación estaría coordinado por mí en calidad de Conservadora del proyecto. En vista de que en el país no había un conservador de murales especializado en pintura mural al fresco, contacté a la conservadora estadounidense Viviana Domínguez, con amplia

experiencia internacional en proyectos murales, y con quién ya yo había trabajado anteriormente.<sup>16</sup> Esta a su vez recomendó al técnico de conservación de Haití, Joseph Fils Racine, quién se entrenó con ella en el proyecto de recuperación cultural haitiano del Instituto Smithsonian, tras el terremoto de Haití de 2010.<sup>17</sup> Por último, como contraparte dominicana, integramos al artista Joel Báez, quién recibiría entrenamiento en las técnicas de conservación mural.

En esta etapa temprana del proyecto se formaron dos equipos adicionales de especialistas: el equipo a cargo del traslado del mural, bajo la coordinación del ingeniero de operaciones Domingo Toribio Mena; y el equipo de instalación, coordinado por el ingeniero estructural Iván Fernández Sterk, con la asistencia de Einstein Fernández Fernández. Además, la Gerente de Planta Física del MMRD, Teresa Raulina Capellán, ofrecería apoyo logístico.

La primera decisión a tomar fue en qué lugar dentro del museo se instalaría el mural. Debido al gran tamaño y peso, esta sería dictada no solamente en base a criterios museográficos, sino también técnicos, de manera que tuviesen un impacto mínimo sobre el edificio y el mural. Para ello el ingeniero Toribio, la arquitecta Capellán y yo hicimos un recorrido por el museo y su entorno, en el que evaluamos las posibles vías de ingreso, su accesibilidad y tamaño, la capacidad estructural del piso, y la altura de los espacios a transitar dentro del museo hasta llegar al lugar de instalación, todo lo cual limitaba los sitios posibles. En base a lo anterior, se seleccionó la pared este del vestíbulo, que facilitaría su ingreso por su cercanía a la entrada principal del museo.

### **Técnica y materiales**

En enero de 2016 Domínguez viajó por primera vez a Santo Domingo para trabajar conmigo en la realización de un examen detallado de la técnica de fabricación y de la condición del mural, definir el tratamiento de conservación a

<sup>16</sup> En el año 2008 Domínguez y yo realizamos el examen de condición de los 24 murales realizados en 1953 por Eligio Pichardo en la Escuela Primaria República de Uruguay.

<sup>17</sup> Smithsonian Institution. St. Trinity Episcopal Cathedral. Haiti Cultural Recovery Project. <http://haiti.si.edu/st-trinity.html>. Accedido en marzo 31 de 2019.



Instalando el marco de acero permanente al reverso del mural, antes de transportarlo al museo. Observa de espaldas Einstein Fernández Fernández; y de perfil Domingo Toribio Mena. (Foto: Hilda Abreu de Utermohlen).

realizar, y discutir la logística de traslado e instalación con los ingenieros del proyecto. En esta primera etapa nos asistió la arquitecta Capellán.

Pudimos determinar que el mural fue ejecutado sobre una pared de bloques de concreto de 8 pulgadas, con algunos refuerzos de varillas de acero y rellenos parciales de los huecos de los bloques con mezcla de arena y cemento, técnica de construcción común para edificaciones en la República Dominicana. Del lado del mural la pared tiene una capa de cemento rústico, sobre la cual hay una sola aplicación de mortero de cal y arena, que hace las veces de *intonaco*, como se le llama a la capa donde se aplica el dibujo y los pigmentos. Como se trata de una pared construida para una casa, en las áreas inferiores izquierda y derecha hay sendas cajas eléctricas de tomacorrientes (sin tapas), que al momento de preparación de la pared para el mural fueron cubiertas con el mismo mortero de cal y arena. El dibujo está trazado con rojo ocre. Los colores consisten en una paleta limitada de pigmentos de térreos, tales como amarillo ocre, y óxido rojo, y alguna tierra de Siena. El reverso de la pared de la casa miraba hacia el exterior. Tiene pañete de mezcla fina de cemento y arena, y está pintado con pintura comercial de látex acrílico de color salmón.

### **Examen de condición**

La mayoría de los daños que tenía el mural eran físicos, evidentes en grandes desprendimientos y pérdidas de mortero, causados por

golpes superficiales ocurridos durante la demolición de la casa y remoción de la pared. Por su ubicación exterior, a apenas unos 200 metros del mar Caribe, la humedad ambiental y el salitre estaban contribuyendo con la corrosión de las varillas estructurales del mural, así como del marco de acero que lo sostenía. La superficie mostraba crecimiento localizado de hongos por el frente y el reverso, y observamos algunas reparaciones, las que luego supimos por el señor Cordero que fueron realizadas por el artista Flores.<sup>18</sup>

En preparación para la etapa del tratamiento, realizamos pruebas de limpieza superficial, y consolidación con diferentes materiales usados en conservación para readherir los desprendimientos de mortero de cal. Adicionalmente, calcamos las siluetas del mural sobre papel vegetal, para tener un registro de la imagen en escala real, ante la eventualidad de que ocurriesen desprendimientos accidentales de la capa de mortero durante el traslado del mural al museo.

Basados en la condición relativamente estable de la obra, concluimos que el tratamiento de conservación a realizarse debería tener lugar en el museo, luego de trasladada e instalada la obra. Esta decisión obedecía tanto a motivos de logística, como a que sería más apropiado intervenir la obra de una vez por todas en su destino final.

### **Lluvia de ideas**

Una interrogante que surgió entonces fue si el mural cabría por la puerta principal, en vista de que mediciones iniciales del mural y de la entrada que nos fueron proporcionadas eran muy parecidas. Esto apuntaba a que posiblemente habría que ampliar el hueco de la puerta —bien sea rompiendo el dintel o excavando los escalones exteriores y el piso del vestíbulo—, o cortar el mural para reducir su tamaño y peso. La opción de intervenir el edificio fue inicialmente rechazada por la directora del MMRD, en vista de que la casa colonial se encuentra de la Ciudad Colonial de Santo Domingo, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, y como tal, existen regulaciones para su intervención.<sup>19</sup>

<sup>18</sup> Entrevista con Alfredo Cordero, Santo Domingo, septiembre 10, 2016.

<sup>19</sup> World heritage list. Colonial City of Santo Domingo. <http://whc.unesco.org/en/list/526>. Accedida abril 10, 2019.

Además, la edificación había sido sometida a una extensa renovación para albergar el MMRD, la cual fue concluida para la inauguración del museo en el año 2011, y la administración no tenía proyectadas nuevas intervenciones a su planta física en el corto plazo. Por esta razón, la directora del museo —y del proyecto— nos solicitó evaluar otras opciones para reducir el peso y tamaño del mural, y así facilitar su acceso al museo.

Domínguez y yo realizamos reuniones de lluvia de ideas con los equipos de ingenieros y arquitectos sobre cómo movilizar e instalar el mural, en las que nosotras, las conservadoras, hicimos recomendaciones para preservar la integridad del mural y para su cuidado preventivo durante estas operaciones; mientras que los ingenieros aportaron sus conocimientos técnicos. Entre las soluciones posibles consideramos las siguientes:

1. Arrancar la capa de mortero que contiene la imagen (*intonaco*) y transferirla a un soporte transportable, el cual se instalaría en una pared en el museo. Esta técnica presentaba muchos riesgos para el mural, ya que implicaba realizarle varios cortes en secciones, lo cual causaría pérdida considerable de la imagen al fresco —adicionales a las que ya tenía por los daños causados durante su salvamento—. Además, dado que la capa de *intonaco* está en su mayor parte bien adherida a la pared, se preveía que sufriría daños físicos y que su reconstrucción dejaría marcas notorias. Por todo lo anterior, las conservadoras no recomendamos esta opción.

2. Adelgazar de la pared haciendo un corte vertical a través del grosor de los bloques de 8 pulgadas, con el fin de rebajar su peso para transporte y también para la carga que tendría que soportar el piso donde se instalaría. Pero en opinión de los ingenieros esta opción debilitaría la pared de bloques que le sirve de soporte al fresco, y como consecuencia, esto causaría daños estructurales al fresco mismo, y sería inseguro movilizarlo debido a las vibraciones a que estaría sometido durante toda la operación. Adicionalmente, esta opción no reduciría todos los riesgos de transporte o de entrar por la puerta el mural, ya que las dimensiones de alto por ancho no cambian. Por las razones expuestas, esta opción también fue descartada.

3. Reducir el tamaño de la pared del mural, cortándolo en sentido horizontal entre dos hileras de bloques, de manera que cada sección

sea menos pesada y pueda pasar sin problemas por la puerta de entrada del museo, y volver a unir las dos secciones una vez instalado. Este procedimiento alteraría la integridad del mural, causaría daño adicional a la capa de la imagen, requeriría de una mayor restauración —en la que con toda probabilidad no se disimule la línea de corte—, y provocaría daños futuros recurrentes a lo largo de este corte. Por su parte, el ingeniero Toribio explicó que esto no eliminaría el problema del peso para el transporte, pues cada una de las dos piezas resultantes tendría de todos modos un peso considerable. Debido a la alteración a la integridad física del mural y a que no aportaría ventajas para el transporte, tanto los ingenieros como los conservadores no recomendamos esta opción.

4. Como cuarta solución, las conservadoras propusimos mantener el mural de una sola pieza para su transporte e instalación, y que los ingenieros diseñaran un sistema de transporte e introducción al museo que así lo permitiera. Y en caso de que el mural no cupiese por la puerta, entonces se ampliaría el hueco de la puerta temporalmente, rebajando uno o dos de los escalones exteriores y el piso interior contiguo. A este respecto, el ingeniero estructural agregó que esto era lo factible, ya que los escalones exteriores y el elevado nivel de suelo del vestíbulo se tratan de restauraciones modernas a este edificio colonial, y por lo tanto esta intervención no estaría alterando un componente original de la estructura histórica.

Finalmente la directora general aprobó esta última opción y se iniciaron los preparativos para trasladar el mural íntegro, sin cortes, con la previsión de que si al momento de introducir el mural por la puerta fuese necesario rebajar los escalones y el piso, tener los permisos de lugar para hacerlo.<sup>20</sup>

### **Preparativos**

Para instalar el mural dentro del museo se construyó una base y un marco que lo soportara. Estos trabajos estuvieron a cargo del ingeniero estructural Iván Fernández Sterk, asistido

<sup>20</sup> El MMRD solicitó y recibió permisos de la Oficina de Patrimonio y Centro Histórico del Ayuntamiento, y de la Dirección de Patrimonio Monumental, del Ministerio de Cultura, para el caso de que lo necesitase.

por Einstein Fernández Fernández. En base a pruebas realizadas determinaron que la pared colonial del vestíbulo no tenía la integridad y resistencia adecuadas para fijar el mural, por lo que habría que apoyarlo sobre una base en el suelo y anclarlo al techo como soporte complementario. Debido a que el suelo del vestíbulo del museo consiste en un material de relleno que no resistiría colocarle encima las estimadas cinco toneladas que pesa el mural, estos construyeron una base de concreto de más de un metro de profundidad, reforzada con un canasto de varillas.

Como soporte permanente del mural, el ingeniero Fernández Sterk diseñó un grueso marco cuadrulado de barras de acero, provisto de cuatro patas para atornillarlo a la base, y extensiones en la parte superior que lo fijarían a un riel en el techo. Este marco tendría doble propósito: servir de soporte estructural a la pared de bloques del mural durante su transporte al museo, y como sostén permanente en el espacio de instalación. Se atornillaría al reverso de la pared del mural, de manera que no fuera visible por el visitante.

Adicionalmente, Fernández Sterk diseñó un soporte auxiliar para el transporte del mural, consistente en un marco de acero en forma de triángulo que se montaría detrás del marco permanente. Este soporte auxiliar permitiría trasladar el mural en posición inclinada —similar a como se transportan vidrios y espejos—, y facilitaría la introducción del mural al museo en orientación diagonal, la única forma como cabría.

Mientras tanto, el equipo del ingeniero Toribio estaba preparando el plan de traslado del mural desde la casa de Cristian Martínez Villanueva en Costa Verde hasta el MMRD en la Ciudad Colonial a través de un trayecto de 14 kms. El transporte se realizaría con camión grúa a través de una ruta que ofreciera seguridad y buena condición de las vías, estuviera libre de obstáculos y que a la vez permitiera al camión maniobrar por las estrechas calles de la Ciudad Colonial. Luego de realizar recorridos alternativos junto con el chofer del camión, Toribio escogió una ruta óptima,<sup>21</sup> y se fijó el traslado para

un domingo, para evitar el tráfico vehicular de los días laborables.

Ante esta fecha predeterminedada era imperativo tener preparado el mural para su transporte, y que la base de instalación en el museo estuviese lista.

### **Traslado**

Durante tres días previos a la fecha fijada para la movilización del mural el personal del equipo de instalación se trasladó a la casa de Martínez Villanueva en Costa Verde, para montarle los dos soportes de acero que se necesitaba para su traslado. Este trabajo se hizo bajo la supervisión de Einstein Fernández Fernández, con la cooperación del equipo de traslado liderado por Domingo Toribio. Consistió en remover parte del armazón viejo que tenía el mural, taladrar docenas de agujeros al reverso del muro, y anclar los armazones en su sitio, tareas que resultaron arduas y requirieron de la pericia del equipo para montar exitosamente los soportes, trabajando contra reloj hasta la noche antes del traslado. Como protección estructural adicional, durante el transporte, se dejó en su lugar el viejo armazón de acero que le había colocado el arquitecto Martínez Villanueva al mural hacía tres años, para salvarlo de la demolición de la casa donde se encontraba entonces.



Tras recorrer una ruta de 14 kilómetros el mural fue desmontado con grúa frente al MMRD e introducido por la entrada principal en sentido diagonal. (Foto: Hilda Abreu de Utermohlen).

<sup>21</sup> La ruta condujo desde Costa Verde a la carretera de Haina hacia Santo Domingo, siguiendo por la Autopista 30 de Mayo, Malecón, entrando a la Ciudad Colonial por la Calle Sánchez en contravía, para luego doblar a la Calle arzobispo Nouel. Esto

requirió de permiso especial del Ayuntamiento del Distrito Nacional, y de la Autoridad Metropolitana de Transporte (AMET), para transportar el mural el domingo 11 de septiembre de 2016.

A continuación Toribio dirigió la colocación de las eslingas en el mural (cintas que lo envuelven y permiten colgarlo al gancho de la grúa), su izado y colocación en la plataforma del camión grúa. Esta riesgosa operación fue realizada con éxito, para tranquilidad de todos los que presenciamos con aprensión el valioso mural de Ramírez Conde y Flores elevado por el aire en la oscuridad, colgando de la cadena de la grúa.

Temprano, al día siguiente, el mural fue transportado a través de la ruta prevista bajo la dirección de Toribio, con la asistencia de agentes de la Autoridad Metropolitana de Transporte (AMET), y de un ingeniero eléctrico para quitar cables del tendido eléctrico que obstaculizaban el paso. Al llegar al museo el mural fue desmontado del camión sobre dos rieles colocados en la entrada, y entregado al ingeniero Fernández Sterk. Antes de entrar el mural al museo el equipo de instalación le quitó el resto del marco viejo de acero que tenía en sus aristas, lo introdujo por la entrada apoyado en la posición inclinada que le daba por el marco triangular del reverso, deslizándolo sobre los rieles con la ayuda de poleas manuales de cadena y lubricantes. En esta maniobra, el mural cupo estrechamente por el marco de la puerta en la diagonal, según previsto en los precisos cálculos de Fernández Sterk, sin necesidad de ampliar la entrada del museo.

### **Instalación**

Ya dentro, su posicionamiento requirió de cuatro días, en los que el mural se fue empujando cuidadosamente, pulgada a pulgada, hacia la base de instalación, a la vez que se iba enderezando de la posición inclinada a la vertical con la ayuda de gatos hidráulicos, palancas, postes y poleas, y se retiró el marco auxiliar de transporte.

Durante esta operación, cuando el mural estaba próximo a los anclajes del piso adonde sería fijado, a la pared se le abrió una grieta escalonada en el cuadrante inferior izquierdo, que amenazó con romperla, y provocó además desprendimientos de pedazos de la capa del fresco a lo largo de la grieta. Esto requirió de una respuesta inmediata.<sup>22</sup> El ingeniero Fernández

<sup>22</sup> Como primeros auxilios los ingenieros abrazaron el perímetro del mural con eslingas de camión, reforzaron los márgenes con fibra de carbono y ad-

Sterk atribuyó este daño a la debilidad inherente de la pared que le sirve de soporte al mural, exacerbada por los daños causados durante su corte y extracción en el salvamento del año 2013, todo lo cual contribuyó a que esta sección de la pared empezara a ceder ante las nuevas fuerzas ejercidas para el posicionamiento del mural. Asimismo, las conservadoras aseguramos los fragmentos de mortero que se estaban desprendiendo, como medidas de primeros auxilios, hasta que realizásemos el tratamiento de conservación.<sup>23</sup>

A través del proceso de traslado e instalación, yo supervisé los trabajos como asesora para el cuidado preventivo del mural, colaborando con los ingenieros en las decisiones de las técnicas a usar en todo momento. Estas actividades comprendieron: evaluación de los planes de traslado e instalación, asesoría para mitigar daños al mural, entrenamiento de los obreros que trabajaron en el entorno, manipulación apropiada, protección del mural con lona plástica al final de cada día de trabajo, acolchamiento de las eslingas y cadenas durante las operaciones de izado y transporte, y evitar ejercer presión sobre la superficie del mural durante la operación de instalación. Por su parte, la arquitecta Capellán proveyó soporte logístico y garantizó la protección de la planta física del museo.

### **Investigación**

Para el tratamiento de conservación a realizar utilizamos no solamente procedimientos especializados de estabilización y restauración de acuerdo a las mejores prácticas profesionales, sino también técnicas y materiales probablemente utilizados por los artistas para la ejecución del mural. Esto fue con el fin de ser fieles a la intención original de ellos, y para que los materiales aplicados por nosotros se integrasen más armoniosamente con la obra original.

---

hesivo epóxico, y rellenaron el borde inferior con unos conos y mezcla de mortero comercial de Planitop®XS, de Mapei (mezcla de mortero modificada con polímero y reforzada con fibra de vidrio), y los bordes irregulares del mural se nivelaron con la misma mezcla.

<sup>23</sup> Para evitar que se cayeran los pedazos de la imagen al fresco que se desprendieron a lo largo de la grieta escalonada, aplicamos veladuras de gasa y resina acrílica de Paraloid B-72® (copolímero de etil-metacrilato)/ acetona.



Las conservadoras Hilda Abreu de Utermohlen y Viviana Domínguez reparando grietas en el mural. (Foto: Teresa Raulina Capellán).

Para estos fines indagué sobre los materiales y técnicas posibles empleados por los artistas. En vista de que al momento de realizarse este proyecto Ramírez Conde había fallecido y Flores estaba con avanzada edad, no disponíamos de testimonios de primera mano de los artistas ni teníamos conocimiento de ninguna documentación escrita sobre la ejecución de este mural, consulté con el reconocido artista dominicano Amable Sterling, quien estudió mural en la escuela de pintura con Ramírez Conde, y además trabajó junto con éste en un proyecto mural<sup>24</sup>. Tan pronto le conté de la existencia de este mural y su reciente instalación en el MMRD, Sterling se trasladó al museo, curioso de conocer esta obra de su amigo Ramírez Conde, hasta ahora desconocida por el público.

Me informó Sterling que además de las enseñanzas recibidas por el maestro de la pintura dominicana Jaime Colson, ellos continuaron estudiando por cuenta propia sobre la técnica de pintura al fresco, habiéndose leído el reconocido libro: *El Libro del Arte*, del artista e historiador italiano del Renacimiento, Cennino Cennini.<sup>25</sup> Explicó que para la liga del mortero al fresco ellos usaban una mezcla de arena y cal apagada

adquirida en una mina local<sup>26</sup>, y los pigmentos consistían en los llamados polvos de mosaico, empleados para colorear pisos de cemento, obtenidos localmente en ferretería.<sup>27</sup> En base a su apreciación visual de este mural, estimó que los artistas utilizaron una técnica muy similar a la de los otros murales realizados por ellos.

Por su parte, el señor Alfredo Cordero, quién comisionó el mural, fue otra valiosa fuente testimonial, y nos proporcionó una fotografía del mural en la sala de su casa, que nos sirvió para reconstruir partes perdidas del dibujo.

### **Tratamiento de Conservación**

Una vez instalado el mural en el museo, procedimos con la fase del tratamiento de conservación, bajo la dirección de Viviana Domínguez. Lo primero que hicimos fue examinar nuevamente la condición del mural para hacer cualquier ajuste al tratamiento propuesto al principio.<sup>28</sup>

El trabajo se llevó a cabo en dos etapas de dos semanas cada una. La primera tuvo lugar en octubre de 2016, con la participación del equipo completo de conservación. Durante esta etapa limpiamos en seco la superficie y removimos manualmente los rellenos viejos de parafina aplicados en una intervención pasada; reforzamos las grietas del muro mediante inyección de adhesivo especial para conservación de concreto,<sup>29</sup> y consolidamos los desprendimientos y áreas pulverizas de la capa de mortero al fresco con materiales de tecnología de punta, especiales para el fortalecimiento de estructuras de cal;<sup>30</sup> extrajimos con cincel una

<sup>24</sup> Ramírez Conde y Amable Sterling trabajaron simultáneamente en la realización por separado de una serie de murales al fresco para el Edificio Administrativo del Parque Mirador del Sur en el año 1972. De los Santos, obra citada, vol. 4, p. 139.

<sup>25</sup> Wikipedia, Cennino Cennini, [https://es.wikipedia.org/wiki/Cennino\\_Cennini](https://es.wikipedia.org/wiki/Cennino_Cennini). Accedido abril 28, 2019.

<sup>26</sup> Sterling informó que él y Ramírez Conde usaban cal apagada adquirida en una mina local, mezclada con arena en proporciones que variaban entre 1 parte cal y 2-3 partes de arena.

<sup>27</sup> Ferretería en Santo Domingo, cerca del Cuartel General del Cuerpo de Bomberos, de la Av. Mella, Santo Domingo.

<sup>28</sup> El único cambio encontrado fue la grieta escalonada que surgió durante la instalación del mural, y que requirió de consolidación adicional.

<sup>29</sup> Las grietas del muro se inyectaron con adhesivo comercial para grietas de mortero: M40 Crack and Void Injection Grout®, de Cathedral Stone Products, Inc.

<sup>30</sup> Los debilitamientos y desprendimientos de la capa de mortero del fresco fueron consolidados con CaLoSiL® E25, basados en nanopartículas coloidales de hidróxido de calcio que se convierten en carbonato de calcio —el mismo componente del mortero

caja eléctrica que estaba corroída; rellenamos los faltantes del mortero de *intonaco* (la capa que contiene la imagen al fresco) con mortero preparado con cal y arena en base a la técnica empleada por los artistas; dibujamos sobre estos rellenos nuevos las áreas de la cadena que se habían perdido —teniendo especial cuidado de no tapar las grietas de las jornadas de trabajo (*giornate*), testimonios del proceso de trabajo de los artistas—; hicimos pruebas de color con diferentes pigmentos resistentes a la alcalinidad de la cal; y aplicamos una primera aguada de pintura al fresco, tomando como modelo fotografías viejas del mural. Al final de esta etapa el mural quedó estabilizado estructuralmente —incluyendo la grieta escalonada arriba mencionada—, con todos los faltantes de mortero reintegrados, listos para la última etapa del tratamiento.

En mayo de 2017 Domínguez y yo llevamos a cabo la segunda y última fase del tratamiento de conservación, consistente en retocar los daños. Para la reintegración de las áreas faltantes nos guiamos de las fotografías viejas del mural que nos proporcionó el señor Cordero,<sup>31</sup> y de las informaciones que nos dio el artista Sterling. Este hiato de seis meses permitió que los materiales aplicados durante la fase de estabilización estructural y reconstrucción secasen y fraguasen, con lo cual adquirieron una mayor fortaleza. Retocamos las áreas de imagen faltantes con pigmentos en agua de cal —técnica conocida como *fresco a secco*, porque se aplica sobre una capa de *intonaco* ya secada— para lograr un efecto de reintegración invisible empleando pinceladas puntillistas hasta simular el color y diseño de la pintura original.

### Reacondicionamiento del espacio

Por último, la Gerente de Planta Física, Teresa Raulina Capellán, coordinó los trabajos de

---

del fresco de cal—por la acción del dióxido de carbono del aire.

<sup>31</sup> El tratamiento completo de conservación del mural fue presentado por Abreu y Domínguez en la 46° Reunión Anual del Instituto Americano de Conservación, celebrada en Houston, Texas, Estados Unidos, el 1ro de junio de 2018, en la Sesión de Arquitectura, con el título: “Transportation, Installation, and Conservation of the 20th c. fresco ‘Haitian Massacre, 1937’: Challenges, solutions, and contributions”.

reacondicionamiento del espacio que había sido intervenido durante el proyecto. Estos trabajos incluyeron: reinstalación de las puertas de vidrio de la entrada, y los torniquetes; instalación de marco, zócalo y piso de madera al pie del mural, reemplazo de escalón de mármol de la escalera; reparación del plafón; y pintura de paredes y techos.

### Museografía

Como medida preventiva recomendé que se colocara alguna protección transparente en el frente del mural, para protegerlo de daños físicos y ensuciamiento. Esto es especialmente necesario, en vista de que los torniquetes que proveen acceso a los visitantes desde el vestíbulo del museo hacia la escalera principal que lleva a las salas de exhibición están al alcance de la mano de la superficie del mural. Además, esta protección reduciría la acumulación de polvo ambiental sobre su superficie, todo lo cual contribuiría al cuidado sostenible del mural. Como requisito de diseño, la protección a colocar no debe ser hermética, para evitar crear un microclima potencialmente húmedo que pudiera causar crecimiento de hongos y corrosión de los elementos metálicos del mural y sus soportes.

A este fin, Liza Azar, Gerente de Exposiciones Museográficas, coordinó la instalación de un grueso vidrio protector en el frente, dejando un espacio que permite la libre circulación del aire. Completando la museografía, se colocó una cédula informativa al pie del mural.



La conservadora Viviana Domínguez rellena las lagunas menores del mortero, utilizando materiales especializados para conservación. (Foto: Teresa Raulina Capellán).

Igual que en etapas anteriores, yo proporcioné asesoría para proteger el mural a través de estos procesos.

### **Reflexiones finales**

Desde su creación en el año 1974 por los artistas José Ramírez Conde y Roberto Flores, el mural “Matanza de haitianos, 1937” ha estado en riesgo de destrucción por: demolición de la casa en la que fue pintado; deterioro gradual y daño causado por varios agentes a los que estuvo expuesto durante su permanencia en el exterior y cerca del mar; por las riesgosas operaciones de traslado e instalación subsiguientes; y por no recibir el tratamiento de conservación que necesitaba.

Gracias al premio recibido del programa: Fondos de los Embajadores para la Preservación Cultural, el MMRD pudo llevar a cabo este proyecto exitosamente, habiendo alcanzado su meta, con lo que ahora el mural está preservado y en condición exhibible. Especial crédito merece también el Museo Memorial de la Resistencia



El haitiano Joseph Files Racine, técnico de conservación, empañetando áreas faltantes de la capa de mortero, empleando materiales y técnicas similares a las empleadas por los artistas. (Foto: Viviana Domínguez).



Una vez instalado el mural dentro del MMRD, el equipo de conservación llevó a cabo el tratamiento propuesto. De izquierda a derecha: Viviana Domínguez, Hilda Abreu de Utermohlen, Teresa Raulina Capellán y Joseph Files Racine. (Foto: Joel Báez).

Dominicana y Luisa De Peña Díaz, en su calidad doble de directora general del MMRD y directora del proyecto, pues al recibir este premio el museo asumió una responsabilidad financiera y en contribuciones en especie para hacer posible la culminación de este proyecto. A pesar de los retos y responsabilidades asumidos, con su apoyo el MMRD probó que un bien patrimonial mural puede ser salvado de destrucción y preservado para el disfrute presente y de las futuras generaciones.

Desde el principio entendimos que estábamos hablando de dos bienes patrimoniales a preservar: el mural y el edificio colonial donde se encuentra el MMRD, por lo que deberíamos buscar soluciones óptimas que tuviesen el menor impacto sobre ambos. Como custodio de ambos patrimonios, el museo tiene la responsabilidad de preservarlos a los dos, por lo que nos solicitó a los responsables de los varios equipos del proyecto que buscáramos soluciones que respetasen la integridad de ambos. Si bien se presentaron algunos contratiempos, mediante ingenio y continua comunicación entre el museo y los equipos de conservación, traslado e instalación, implementamos soluciones que mitigaron los daños al mural y al edificio, evitando así la necesidad de tener que cortar el mural, o de ampliar la entrada del museo.

La composición internacional del equipo de conservación (Estados Unidos, Haití y República Dominicana) proveyó no solo una oportunidad



El mural, después de tratamiento de conservación, en el espacio reacondicionado con marco y vidrio protector. (Foto: Hilda Abreu de Utermohlen).

de intercambio de conocimientos, sino también a construir puentes de entendimiento entre los participantes, con el potencial de que el museo sume esta experiencia en su interpretación del mural, para transmitir un mensaje de paz a partir del polémico tema del genocidio haitiano representado en la obra.

La participación de la conservadora estadounidense Viviana Domínguez fue imprescindible para el proyecto debido a que no había en el país un especialista de pintura mural al fresco. Con su dirección al equipo de conservación, ella contribuyó con el entrenamiento de conservación de murales en la República Dominicana y Haití, con la participación de Racine. Dadas mis competencias y experiencias como conservadora de pinturas, Domínguez y yo decidimos que además de mi rol como conservadora del proyecto, yo también realizaría algunas actividades del tratamiento de conservación —principalmente de relleno y retoque— contribuyendo así con la sostenibilidad de los costos.

Con respecto al Técnico de Conservación Joseph Fils Racine, él fue un candidato idóneo para este proyecto, sobre todo porque ya había sido entrenado por Domínguez en las técnicas de conservación de pintura mural en Haití, por su proximidad geográfica, y para proveer una oportunidad de intercambio cultural dominicano haitiano. Este proyecto proporcionó también una oportunidad de entrenamiento para el artista visual dominicano

Joel Báez, quien a pesar de haber venido con escaso entrenamiento manual en conservación, recibió un valioso entrenamiento en conservación de murales —un campo que está escasamente representado en la República Dominicana— de manos de una especialista internacional como es Domínguez. Recíprocamente, él aportó sus habilidades artísticas al proyecto. Desde entonces Báez ha continuado ampliando su entrenamiento con aprendizajes adicionales y ya ha trabajado en otro proyecto de conservación mural en Santo Domingo.

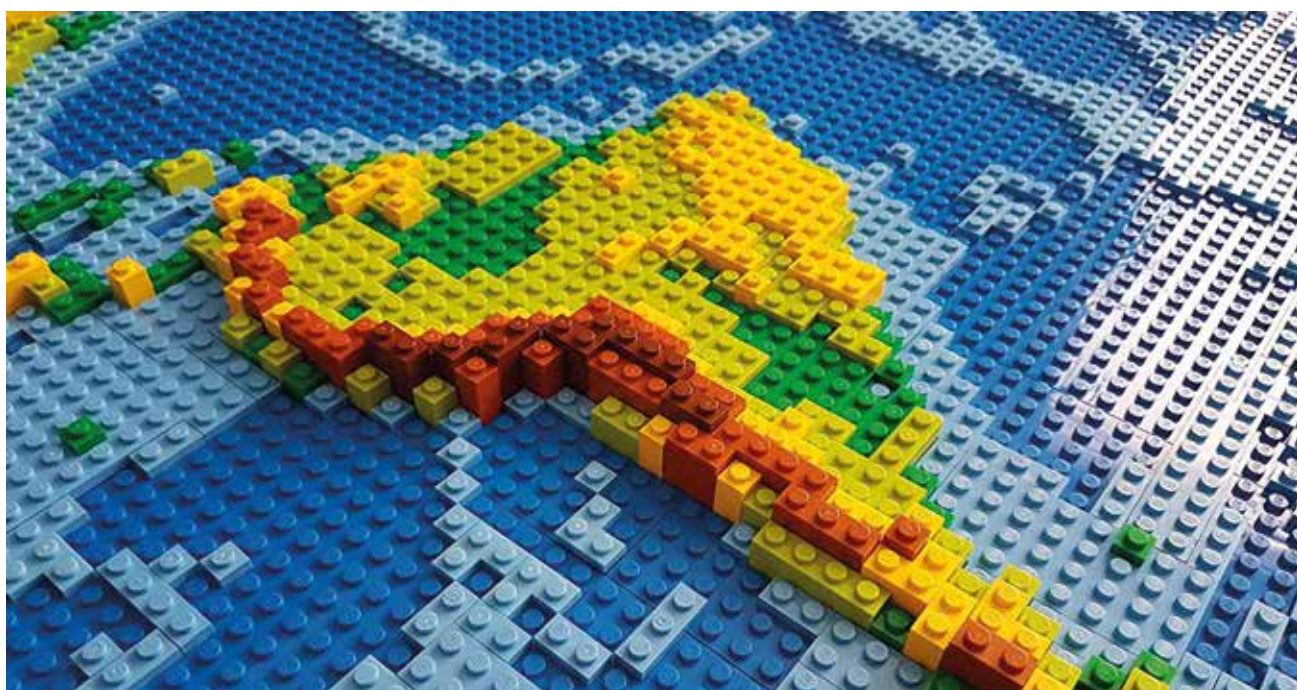
El mural “Matanza de haitianos, 1937” de José Ramírez Conde y Roberto Flores está ahora en exhibición en el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, en un espacio interior abierto al público, provisto del cuidado adecuado de un ambiente de museo, incluyendo seguridad y control ambiental. Con la ejecución de este proyecto, el mural se ha preservado, por lo que puede ser disfrutado por los visitantes, quienes lo podrán apreciar en sus múltiples valores que tiene como patrimonio artístico, educativo, histórico, político y social.

### *Equipo*

- Luisa De Peña, directora general
- Hilda Abreu de Utermohlen (República Dominicana), conservadora del proyecto
- Viviana Domínguez (Estados Unidos), conservadora principal del mural
- Joseph Fils Racine (Haití), técnico de conservación
- Joel Báez (República Dominicana), auxiliar de conservación
- Domingo Toribio Mena, coordinador de traslado
- Iván Fernández Sterk, coordinador de instalación
- Einstein Fernández Fernández, asistente de instalación
- Teresa Raulina Capellán, gerente de planta física
- Liza Azar, gerente de exposiciones museográficas

# América Latina, una nueva conversación entre Museos y Derechos Humanos

SUSANA MEDEN\* / RUBÉN CHABABO



Según la FIHRM-LA, en América Latina existen al menos 57 Museos de Derechos Humanos: 11 en Argentina, 4 en Bolivia, 5 en Brasil, 7 en Chile, 6 en Colombia, 6 en México. En los otros países que conforman la región (Costa Rica, Ecuador, Uruguay, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana), hay entre 1 y 3.

Hacia finales de los años noventa, en la mayoría de los países latinoamericanos, comenzó a surgir una nueva clase de museos —esta vez, llamados de la memoria—, dedicados a narrar el impacto que los regímenes autoritarios habían dejado sobre sus tramas sociales, económicas y políticas.

---

\* Susana Meden es directora ejecutiva de Federación Internacional de Museos de Derechos Humanos Latinoamérica (FIHRM-LA). Rubén Chababo es el consultor de la misma institución.

---

En su gran mayoría estas instituciones debieron afrontar no pocos desafíos a la hora de ganar la aceptación pública. Se trataba de museos en cuyo centro medular estaba el relato del dolor y del sufrimiento ocasionado por gobiernos dictatoriales sobre decenas de miles de personas.

Los museos de la memoria lograron instalar de manera significativa el tema de los derechos humanos y del valor de la democracia en un lugar destacado de las agendas políticas y culturales de sus respectivos países.

El surgimiento de la Federación Internacional de Museos de Derechos Humanos Latinoamérica (FIHRM-LA) es resultado del esfuerzo

de FIGHM Internacional para la promoción de los derechos humanos desde los museos de todo el mundo.

Al levantar la bandera de FIGHM en Latinoamérica, FIGHM-LA se apoya en la enorme tarea ya realizada por nuestros museos de memoria, invitando a que esta valiosa misión —que no es otra que la promoción y la defensa de los derechos humanos— se extienda a todos los museos que tengan la disposición de ampliar su campo de trabajo.

Creemos que todos los museos, cualquiera sea su tipología, son potenciales museos de derechos humanos. Y eso es realmente así porque todos los museos pueden, desde sus propias perspectivas, referirse a los derechos y a las obligaciones que regulan las vidas de sus públicos.

Es obvio que los museos focalizan sus actividades en los temas concernientes a sus tipologías. Así, los museos de arte se ocupan del arte y de la belleza; y los de ciencia, de la innovación. Pero hoy exhibir un objeto bello o histórico no es suficiente. Los museos harían

una mayor contribución si sus exposiciones nos provocaran a reflexionar sobre nuestro presente y futuro, ayudándonos a revisar decisiones para nuestras propias vidas.

¿No es acaso la obra del argentino Antonio Berni una mirada que nos invita a pensar las relaciones entre ciudad y pobreza, entre sociedad y exclusión? ¿No es acaso el Museo Nacional de Antropología de la Ciudad de México un poderoso testimonio cultural que, más allá de la belleza y de la singularidad de sus objetos, nos enseña a reconocer las formas de imaginar y de resistir de las civilizaciones que nos precedieron hace trescientos o quinientos años en la historia?

Es desde esta perspectiva que FIGHM-LA alienta y convoca a la creación de una nueva y más amplia conversación entre las instituciones museológicas de nuestro continente y sus públicos, un diálogo que sea capaz de poner en el centro de su mirada los dilemas sociales, culturales y políticos que son, sin lugar a dudas, uno de los mensajes más valiosos que podemos recibir los seres humanos que habitamos, soñamos y resistimos en el mundo.



La FIGHM-LA sostiene que en la región están creadas bases “para el desarrollo” y que su objetivo principal es “colaborar con los museos para la educación de sus públicos en el respeto y la defensa de los Derechos Humanos Fundamentales.”



La FIHRM-LA convocó a un concurso de fotografías sobre el “Artículo 25” de la Declaración Universal de Derechos Humanos y la pregunta: “En América Latina, ¿se cumple el Artículo 25?” Las participaciones se recibirán hasta el 31 de marzo de 2019. Con las fotografías ganadoras se hará una exposición itinerante por América Latina.

### ¿QUÉ ES FIHRM-LA?

FIHRM-LA es un proyecto internacional cuyo propósito es promover el conocimiento y el respeto por los derechos humanos en Latinoamérica, mediante acciones en sus museos.

FIHRM-LA se inició como resultado de la VIII reunión anual de FIHRM, la Federación Internacional de Museos de Derechos Humanos, que tuvo lugar en el Museo Internacional para la Democracia, en la ciudad de Rosario, Argentina, del 28 al 30 de noviembre de 2017.

La idea surgió de investigaciones realizadas por FIHRM con universidades miembros, quienes identificaron la necesidad de establecer un foro regional específico para los museos de Latinoamérica y organizaciones relacionadas, buscando contribuir al fortalecimiento del diálogo sobre democracia y derechos humanos en la región.

Los países que conforman FIHRM-Latinoamérica son: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

En todos ellos, diversas organizaciones y museos realizan una labor destacada en el campo de los derechos humanos, manteniendo la memoria sobre las violaciones a estos derechos durante las dictaduras padecidas en décadas recientes.

Es una labor fundamental, porque quienes conocen su historia y las luchas en pos de conquistar derechos son conscientes del valor de estos logros y pueden reaccionar contra otras injusticias que aún padecen muchos miembros de sus comunidades. Frente a estos problemas complejos y difíciles de enfrentar, los museos de la región pueden y deben activar su rol como organizaciones al servicio de la gente.

FIHRM-LA facilita el establecimiento de un foro de debate, acuerdo y colaboración entre museos latinoamericanos, para que juntos desarrollen su potencial como educadores, buscando contribuir a que sus públicos se interesen, comprendan y respeten los derechos que han sido declarados inalienables para todos los humanos.

## “Después de la muerte de Trujillo continuó la lucha contra los causantes de los crímenes y las barbaridades”

**SANTA MARTE JAVIER**

### *Franklin Rancier*

Desde jovencitos Franklin Rancier y Jesús Aristy Melo empezaron a sentir la necesidad de que República Dominicana tomara un nuevo rumbo. Fue algo que les vino porque crecieron en un ambiente donde permanentemente escuchaban hablar acerca de las barbaridades que cometía el régimen de Trujillo.

Es por eso que, con apenas 14 años, Rancier empezó a experimentar un sentimiento antitrujillista que adquirió escuchando a Radio Rebelde, una emisora de Cuba que sintonizaba su papá.

“En Cuba y en Venezuela había un auge del exilio antitrujillista del Movimiento de Liberación Dominicana y otro grupo”, reveló Franklin Rancier durante una visita testimonial que realizara al MMRD junto a Jesús Aristy.

Creció viendo cómo su casa era visitada constantemente por desafectos al régimen. Esto, en gran medida, lo ayudó a que fuera creciendo en él un sentimiento de rechazo hacia el trujillismo.

“Así fue creciendo en mí un sentimiento de rechazo al régimen, porque veíamos las limitaciones que había para uno poderse expresar y para comunicarse. Era algo increíblemente represivo. Recuerdo que mi padre, en una ocasión, me llevó a donde lanzaron a las hermanas Mirabal. Yo crecí con ese sentimiento y también se lo fuimos comunicando a las personas que trabajaban con nosotros”, dijo.

Explica que después de la muerte de Trujillo ese resentimiento creció aún más, porque se enteró de todas las barbaridades que cometían el tirano y sus seguidores.

Para esa época fue que surgió Manolo Tavárez Justo encabezando el Movimiento Revolucionario 14 de Junio. Y allí se organizó Rancier ya que, a su juicio, ese grupo tenía ideales muy claramente establecidos, como la independencia, la



Franklin Rancier, quien siempre ha tenido un sentimiento antitrujillista y fue militante del Movimiento Revolucionario 14 de Junio encabezando por Manolo Tavárez Justo.

reforma agraria, la equidad, la lucha contra las barbaridades, contra la corrupción y contra los causantes de los crímenes.

Lamentó que con la captura y posterior asesinato de la mayoría de los integrantes de las expediciones, tras su llegada al país el 14 y 20 de junio de 1959, se le diera un tratamiento tan cruel e inhumano. Calificó esa actitud como una verdadera tragedia.

“Posteriormente vemos cómo todo se convierte en una tragedia porque, indudablemente, Trujillo como empleador número uno, como dueño de las principales industrias del país, tenía en su poder la economía, tenía en sus manos las fuerzas armadas y por tanto era un líder político astuto”, dijo.

No obstante, explicó que el tirano empezó a cometer una cantidad de errores demasiado inocultables, como el secuestro de Galíndez y la muerte de Octavio de la Maza, que llevaron a los

norteamericanos a cambiar de actitud. Ya que lo habían respaldado durante 30 años y entonces le fueron quitando su apoyo con discreción.

Explica que luego surgió ese genio de la política que empezó a ver con claridad la situación del país, que tenía los pies muy bien puestos sobre la tierra, como lo fue el profesor Juan Bosch, pero fue derrocado, porque gobernó con el poder norteamericano en contra.

“Éramos muy jóvenes e inexpertos y la dictadura no nos dio mucha oportunidad de prepararnos. Además, no teníamos suficiente experiencia militar ni política para darnos cuenta de lo que estaba manejándose en esta sociedad y, unido a eso, poníamos nuestras vidas al servicio del país”.

### **Participación del 14 de Junio en la instauración de la democracia tras el golpe**

Las primeras acciones para que se retornara a Bosch al poder y se hiciera valer la Constitución de la república de 1963 las inició el Movimiento 14 de Junio con el legado dejado por los expedicionarios y su programa mínimo de gobierno.

“La participación del 14 de Junio, del Movimiento Popular Dominicano y del Social Cristiano fue decisiva para que el pueblo se volcara hacia la lucha de la resistencia en favor de la constitución”, dijo Rancier, refiriéndose a la gesta de abril de 1965. Y agrega: “Lamentablemente los militares de ambos bandos tenían un perfil muy parecido; unos eran más definidos que otros como represores, criminales; militares que aprovechaban la situación reinante para enriquecerse. En medio de las negociaciones que hubo los primeros días de abril fue en ellos que la embajada norteamericana se apoyó para lanzar un ataque con la finalidad posterior que era participar como interventores”.

Una gran cantidad de combatientes murieron en el intento de restaurar la democracia. Muchos quedaron heridos, incluyéndolo a él, tras recibir una golpiza que le dejó una ruptura del cráneo. “Nos tiraron desnudos y nos dejaron sin comer. Ahí nos salvó la intervención de Wiche García Saleta (Juan Ulises), que era presidente del Comité Olímpico, y que intervino ante Antonio Imbert Barrera, quien decidió que no nos ejecuten”, recuerda.

Fueron trasladados a la cárcel La Victoria, donde se encontraron con los criminales que habían asesinado a las hermanas Mirabal. “Nos trasladaron junto con Virgilio Perdomo Pérez y

pasamos momentos muy duros, inconscientes, durante tres días, amenazados de muerte, pero finalmente logramos sobrevivir Ulises Serón Franco, Titico Cerón Polanco, Virgilio Perdomo Pérez y yo”, dijo.

Narró que los militares constitucionalistas fueron protegidos por el mismo pueblo de Santo Domingo. Ese pueblo que no tenía preparación militar y que cometía los errores que se cometieron. Dijo que, sin embargo, fue ese pueblo el que le dio el frente a los aviones y tanques de guerra en el puente Duarte. Y que fue ese pueblo el que pudo retomar y destruir la avanzada del CEFA. “Ellos fueron derrotados, el pueblo dominicano y los constitucionalistas ganamos esa batalla”, afirmó con seguridad.

Entiende que esa intervención norteamericana le proporcionó grandes beneficios a la industria tecnológica militar y a su desarrollo como potencia. Y que todo eso era a costa de masacrar los pueblos, como lo hicieron con los dominicanos.

### **Pocos avances**

A casi 60 años de la caída del régimen, Rancier sostiene que es poco lo que se ha avanzado, aunque en teoría se vea que hemos progresado.

“Mucha gente dice que valió la pena... yo no estoy conforme en cómo anda la sociedad. Hay mucha desigualdad”, concluyó.

### **Jesús Aristy Melo**

Para Jesús Aristy Melo, nacido en Villa Franca, el detonante que los motivó a meterse en la política y orientar su ideología hacia un Estado democrático y de derecho, sin dudas, fue la muerte de Trujillo. Desde su punto de vista el ajusticiamiento al tirano creó una revuelta social y política que sacudió como un terremoto no solo a los grupos sociales, sino al mundo.

Reconoció que, aunque el hecho provocó convulsión en mucha gente que seguía el régimen, también muchos se alegraron al saber que ya lo habían decapitado.

“Recuerdo que en Ciudad Nueva hubo un levantamiento de los jóvenes un 20 de octubre de 1961. Ahí nos fajamos con la policía tirándonos piedra. Eso fue una especie de rebeldía interna que teníamos una gran parte de los jóvenes de ese tiempo y actuábamos en consecuencia. Ahí comenzamos a organizar la Unión



Jesús Aristy Melo, acompañado de Franklin Rancier. Aristy Melo fue un luchador antitrujillista y del periodo posterior al ajusticiamiento.

de Estudiantes Revolucionarios a nivel de los liceos de la capital; de igual forma fue el punto de partida de la Federación Nacional de Maestros, de los abogados por un lado y de los ingenieros por otro. Los obreros también comenzaron a organizarse y se formaron los sindicatos y las federaciones de obreros”, recordó Aristy Melo.

### **La incógnita**

Explicó que tras el derrocamiento del tirano quedó la incógnita de quién iba a dirigir la transición hacia la democracia. Porque nadie quería que fuera Joaquín Balaguer, ya que éste era considerado un heredero del trujillismo.

“Pero también había un grupo emergente de los burgueses que no eran los trujillistas que querían ocupar el lugar de Trujillo, y fue en ese contexto que se dieron las contradicciones principales sobre quiénes iban a dirigir la sociedad”, señaló.

Fue ahí cuando pensaron en Juan Bosch, un gran intelectual y líder político carismático que había llegado del exilio y conocía muy bien la composición social dominicana.

“Bosch decía que aquí lo que había que implementar era la aplicación de la ley, la honestidad, hacer una reforma agraria, que ya tenía pensado cómo se iba a hacer. Con ese plan hubo elecciones entre los grupos burgueses y oligarcas que no eran los trujillistas y ganó Juan Bosch en el 1962, y empezó su programa de implementación de una serie de reformas,

sobre todo orientadas a que en el país realmente hubiera una democracia”, explicó.

Se efectuaron las elecciones; Bosch ganó y asumió el poder. Entonces ocurrió lo que Aristy Melo consideró como una especie de descomposición y corrupción de los militares. Y se generó una desconfianza entre la iglesia y los norteamericanos, quienes consideraban que Juan Bosch no era la vía para gobernar. Y fue así como “le dieron un golpe de Estado y lo derrocaron.”

Consideró que en ese período hubo lo que él llamó los tres golpes de Estado. Uno de ellos fue encabezado por Fernández Domínguez, quien desde que ocurrió lo del 1963 empezó a organizar un movimiento que pusiera de nuevo a Juan Bosch en el poder. Detalló que Fernández Domínguez logró implementar una estructura desde el ejército, la marina y la aviación, produciéndose lo que se conoce como el contra golpe en el 1965.

### **Dos meses peleando**

Para 1963 el Movimiento 14 de Junio decidió montar una guerrilla en los campos, pero con poca experiencia. A decir de Aristy Melo, sin ni siquiera tener una base organizativa, porque no se aprovecharon los errores del 1959. Los que lograron sobrevivir tras su llegada por Constanza, Maimón y Estero Hondo, sostuvo Aristy Melo, pelearon alrededor de dos meses, ya que la mayoría de esos hombres estaban bien entrenados y sabían lo que se tenía que hacer.

Aseguró que el Movimiento 14 de Junio continuó realizando acciones militares durante los años 63, 64 y 65 porque sabían que se produciría el contra golpe. “Se formaron dos bloques militares: el que quería que Juan Bosch volviera a la presidencia y el otro que quería que se hiciera una junta cívica militar y elecciones otra vez. El pleito fue inminente y en 3 ó 4 días de combate en la ciudad capital nosotros le ganamos el pleito, se lo ganamos en el puente. No sé bien la cifra pero por lo menos hubo entre 800 a 1000 muertos”, recordó.

De lo que sí están seguros Jesús Aristy Melo y Franklin Rancier es que eran jóvenes idealistas, que querían servir al pueblo con sentido de honestidad e independencia de criterio. “Ese era el espíritu de nosotros”, señaló.

# Actividades

## Julio - diciembre 2018

### **Rinden homenaje a Federico Henríquez Vásquez (Gugú)**

Un homenaje póstumo fue rendido a Federico H. Henríquez (Gugú), por su entrega y activismo en contra de la tiranía trujillista. La actividad consistió en dedicarle la Pieza del Mes que se exhibe en el lobby del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana y la lectura de una biografía del homenajeado.

Al intervenir en el acto la presidenta de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, Noris González Mirabal, recordó que cada mes la institución expone una pieza que haya pertenecido a un personaje de la resistencia ya fallecido, como una forma de recordar su entrega y el heroísmo en la lucha por la libertad de la República Dominicana.

Al hablar en la actividad su sobrino, Alberto Henríquez, destacó la experiencia de su pariente en la expedición de Cayo Confites, al señalar que ésta lo marcó en gran medida, a pesar de que sus familiares no querían que él participara.

“Mucha gente ha querido hacer comparaciones entre si una expedición fue mejor que la otra, pero cada una tuvo sus virtudes y sus aportes”, dijo.

Señaló que Gugú era una persona inquieta y con mucha energía. “Estaba entrenado militarmente. Él sabía perfectamente a lo que venía cuando se involucró en la expedición. Esa experiencia de Cayo Confites lo llevó a integrarse después en la expedición de Luperón, la cual se llevó a cabo dos años después”, recordó.



Alberto Henríquez, sobrino de Federico Henríquez Vásquez, mientras intervino en el homenaje.

Henríquez señaló que actualmente han resucitado la figura de Trujillo, pero fue firme en señalar que hay que concienciar a la nueva generación de que se debe luchar para preservar la soberanía nacional.

En el acto participaron familiares, amigos y personas de la resistencia, identificados con la entrega de Gugú a la causa social.

### **Su participación**

Gugú se involucró en la expedición de Cayo Confites que buscaba eliminar la tiranía en 1947 y, aunque el plan fracasó, estaba determinado a continuar su lucha contra el régimen. Dos años más tarde Henríquez Vásquez se unió a otro grupo que estaba conspirando para liberar al país de la tiranía.



Familiares y allegados de Federico Henríquez Vásquez en el acto de la Pieza del Mes realizado por el MMRD.

La Expedición de Luperón, que también buscaba deshacerse del régimen, viajó desde Guatemala en un hidroavión por 11 horas y aterrizó en el municipio de Luperón, Puerto Plata, el 23 de junio de 1949.

Las fuerzas militares de Trujillo ya estaban alertadas acerca de la llegada de la expedición. El hidroavión aterrizó, pero Henríquez y un compañero suyo fueron capturados por el ejército. Trujillo ordenó la muerte de ambos y fueron ejecutados.

Sus restos se encuentran en el mausoleo dedicado a los héroes caídos en la expedición de Luperón, en el cementerio de la Máximo Gómez, en Santo Domingo, Distrito Nacional.

### ***Fue homenajeado José Antonio Batista Cernuda (Chefito)***

Al combatiente José Antonio Batista Cernuda (Chefito), integrante de la raza inmortal de



Los familiares que asistieron al homenaje realizado por el MMRD al integrante de varias expediciones José Antonio Batista Cernuda (Chefito).

junio de 1959, le fue rendido un homenaje en el programa La Pieza del Mes del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD). En el mismo Luisa De Peña Díaz, directora fundadora de la institución, se refirió a las cualidades de Chefito y resaltó que tenía una extraordinaria calidad humana. Al evento asistieron familiares y allegados al museo.

José Antonio Batista Cernuda Nació en La Vega, República Dominicana. Se integró a la expedición que llegó a tierra dominicana por Constanza, Maimón y Estero Hondo el 14 y el 20 de junio de 1959. Ya antes había formado parte de la fracasada expedición de 1958 que fue capturada en Estados Unidos.

Chefito llegó por avión a Constanza, con un grupo de 54 combatientes. Otros dos grupos llegaron el 20 de junio por Maimón y Estero Hondo. De inmediato se desató una persecución contra los expedicionarios y los lugareños que ayudaran. Chefito fue capturado en la sección El Botao, junto a sus compañeros Juan Enrique Puigsubirá, Gaspar Antonio Rodríguez y el doctor Rafael Mella. Los captores fueron lugareños, quienes los encerraron en un kiosco campesino. De allí los trasladaron en helicóptero a la Base Aérea de San Isidro, donde recibieron torturas y luego fueron acibillados a balazos por Ramfis Trujillo, el hijo del tirano.

Se cree que Chefito murió el día 28 de junio. Dejó una última anotación en su diario que decía: "Gracias a Dios y a San Judas por su ayuda". En ese diario casi cada día mencionó a su esposa Jean Marie y a su hija Lil.



Durante el homenaje, Anselmo Brache, mientras escucha las palabras de Luisa De Peña Díaz, directora fundadora del MMRD.

### Un homenaje para Miguel Ángel Báez Díaz

Un homenaje le fue rendido a Miguel Ángel Báez Díaz por parte del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD). Los anhelos por la libertad llevaron a Báez Díaz a formar parte de los complotados contra Trujillo. Por su lucha contra el régimen y su entrega para tener un país regido por la democracia el MMRD le dedicó la Pieza del Mes. Se trata de un espacio donde se exhiben varios objetos que fueron propiedad del homenajeado; los mismos fueron exhibidos en el loby de la institución conjuntamente con su biografía.

Al referirse al legado del homenajeado, la directora-fundadora del MMRD, Luisa De Peña Díaz, dijo que Báez Díaz fue determinante en el ajusticiamiento del 30 de mayo, porque realizó dos acciones esa noche que ayudaron a los ajusticiadores a permanecer donde estaban y a continuar con lo que tenían planeado. Según la directora-fundadora Báez Díaz demostró no solo determinación y templanza, sino también una valentía increíble, porque a pesar del terror que vivía estaba poniendo en riesgo a su familia.

“Siendo adulto y estando muy consciente de lo que hacía, pagó el precio más alto que se puede pagar, ya que su familia fue masacrada y si hoy tenemos libertad se la debemos a hombres como Miguel Ángel Báez Díaz y a sus familiares”, enfatizó.

Dijo que el 30 de mayo cambió el curso de la vida del país ya que, aunque posteriormente hubo importantes episodios como la revolución de abril, esta no afectó a la República Dominicana completa como sucedió con el ajusticiamiento del tirano.



Nelson Báez, Otto González, Luisa de Peña Díaz y Mayra Báez, cuando se disponían a develizar la Pieza del Mes dedicada a Miguel Ángel Báez Díaz.



Parientes de Miguel Ángel Báez Díaz en el homenaje realizado por el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.

“Nuestro país está dividido en un antes y un después del 30 de mayo. El 30 de mayo es, sin lugar a dudas, la gesta más importante porque rompió las cadenas con que el tirano Trujillo tenía atado el pueblo dominicano. Entonces, a partir de ese momento, empiezan las luchas por otras conquistas sociales, sobre todo en el plano de los derechos sociales y políticos. Pero tenía que haber un 30 de mayo para que todo lo demás pasara”, recordó.

De su lado Mayra Báez, hija de Miguel Ángel Báez Díaz, agradeció el homenaje a su padre. Indicó que se trata de uno de los momentos más importantes para la familia, ya que 57 años después de su desaparición, para un reconocimiento a su memoria, se reúnen los hijos, nietos, biznietos y otros descendientes que él no tuvo la oportunidad de conocer.

“Mi padre, al igual que sus compañeros del 30 de mayo, ofreció su vida a cambio de la decapitación de la tiranía y la conquista de la libertad. No en vano han sido llamados héroes los hombres de la gesta del 30 de mayo. Porque héroe es aquel que se distingue por haber realizado una hazaña extraordinaria que requiere valor y que beneficia a la colectividad. Y bajo el yugo del tirano todos sabemos que ellos fueron más allá”, dijo.

Para Mayra Báez los que participaron en el ajusticiamiento de Trujillo, más que héroes, fueron mártires, por las espeluznantes torturas a las que fueron sometidos hasta acabar con sus vidas.

### *Perfil de Miguel Ángel Báez Díaz*

Fue quien mantuvo informado al grupo de la ruta que haría Trujillo camino a la casa de Caoba, en San Cristóbal. Despreció los favores y privilegios del poder político para inmolarse en la lucha por la libertad. Ante la opresión y el cuadro de horror que se vivía bajo el yugo de la tiranía se fue creando un estado de conciencia y se unió al grupo político de la conjura, que encabezaban sus primos Díaz.

Durante la mañana del 31 de mayo fue apresado en su hogar. Compartió celda con su primo Modesto. Ambos fueron torturados sin compasión en el centro de torturas de San Isidro y El Nueve. Según testimonios Miguel Ángel sufrió el más largo y macabro martirio al que haya sido sometido un dominicano con el más estoi-co valor. Se presume que murió en el mes de agosto, a los 48 años de edad, sin que se pueda precisar el día. Su cadáver nunca fue entregado a los familiares.

### *Pieza del mes*

Con la Pieza del Mes el programa educativo mensual del museo y tiene como objetivo acercar a los estudiantes a personajes que fueron parte de la resistencia y que lucharon por la libertad y la democracia del país.

“Esto es parte de la visita educativa, ya que nosotros como institución estamos dedicados a educar en derechos humanos y valores democráticos a través de las experiencias vividas en la represión durante el pasado siglo XX en nuestro país”, puntualizó De Peña Díaz.

Para ella los jóvenes necesitan tener esos referentes cerca y alcanzables para que entiendan que pueden imitar las buenas acciones que ellos hicieron dentro de un contexto histórico e incluso en un tiempo diferente.

### **Realizan tertulia Literatura y Resistencia con libro de Matos Moquete**

El programa Literatura y Resistencia dedicó su tertulia a la obra *Discurso y acción, Manolo, Caamaño y El Moreno*, del doctor Manuel Matos Moquete. Se trata de una actividad que el Museo de la Resistencia realiza el último día de aquellos meses que tienen cinco jueves.

Matos Moquete, lingüista, especialista en análisis del discurso, explicó que no se trata de una obra para resaltar las acciones de los héroes. Sostuvo que la intención principal de su obra es



El doctor Manuel Matos Moquete mientras exponía acerca del contenido de su obra *Discurso y acción, Manolo, Caamaño y El Moreno*.

destacar el pensamiento que subyace en los discursos de Manolo, Caamaño y El Moreno desde el punto de vista de los líderes que fueron.

El autor sostuvo que en estudios de la categoría de la obra que escribió “lo que mueve al análisis es precisamente el pensamiento puesto que, además, es lo que debe inspirar a las generaciones posteriores porque es lo único que queda”. Resaltó que las tres dimensiones destacadas en cada uno de los líderes estudiados son: valores y creencias, propuestas políticas y sociales, y métodos para la toma del poder.

La tertulia fue conducida por el escritor Avelino Stanley. Estuvieron presentes personalidades y un público integrado por personas interesadas en el tema. La obra analizada fue publicada en el 2018 por el Instituto Tecnológico de Santo Domingo, y es el resultado de un estudio realizado por el autor por Manuel Matos Moquete desde su posición de investigador del Intec.



Fausto Liz, Pachico González, Tony Rafal y Belarminio Fernández durante la tertulia.

### **Resaltan aportes del periodista Molina Morillo a la democracia dominicana**

La lealtad, compromiso social y su apoyo hacia los menos favorecidos, fueron resaltados como las principales virtudes que caracterizaban al fallecido periodista Rafael Molina Morillo. Nacido en 1930, fue fundador en 1962 de la revista *Ahora* y del periódico *El Nacional* en 1966. Ambos medios jugaron un papel fundamental en favor de la democracia. Esa conducta le permitió ganarse el cariño y el respeto de la sociedad dominicana.

Sus aportes al periodismo y a las causas sociales fueron recordados durante un homenaje póstumo realizado por el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) a Molina Morillo, al que se le dedicó la Pieza del Mes, por su lucha en favor de la libertad y la democracia.

Durante el mes de agosto del 2018 los cientos de estudiantes y público en general que visitaron diariamente el museo, tuvieron la oportunidad de conocer la trayectoria de Molina Morillo. Su biografía y varias piezas de su pertenencia se exhibieron en el lobby de la institución.

El destacado periodista fue sugerido como miembro de la Comisión de la Verdad propuesta por el MMRD para que se investiguen los crímenes cometidos durante la dictadura de Trujillo. “Desde hace varios años en el museo se ha estado luchando por la creación de una Comisión de la Verdad. Desde que se pensó en los



José Antonio, hijo de don Rafael Molina Morillo; doña Francia Espailat Franco, quien fuera su esposa, y las hijas Amelia, María Alicia y Silvia María.

nombres de las personas que podían componer esta comisión, uno de los propuestos fue el de don Rafael Molina Morillo”, recordó la directora-fundadora de la institución, Luisa De Peña Díaz.

De Peña Díaz valoró la trayectoria, pulcritud e incuestionable labor de Molina Morillo, quien a su juicio escogió el camino correcto de defender siempre a los más necesitados. “Don Rafael se comprometió a un punto tal con la democracia que nosotros hacíamos reuniones semanales y él siempre asistió puntual. Trabajamos el proyecto, recogimos más de 100 mil firmas y se lo entregamos a la presidencia de la República. Esa propuesta está en estudio y esperamos que en algún momento promulguen el decreto que crea la Comisión de la Verdad”, dijo.

Para ella, aunque don Rafael ya no está, fue uno de los pilares sobre el cual se armó un proyecto tan importante para la República Dominicana, como lo es esa comisión, y para quien la verdad siempre debía estar por encima de todo, sin importar a quién afectara.

“Todas esos hechos unidos a la larga trayectoria de don Rafael, que en los momentos difíciles de los 12 años asumió el derecho a la verdad y la defensa radical por la libertad de expresión, hacen que hoy el museo quiera compartir las virtudes de ese personaje con los jóvenes. Es para que las nuevas generaciones sientan en él un referente de una persona que vivió una vida productiva sin sacrificar sus principios y esos son los referentes que les hace falta a los jóvenes dominicanos hoy en día”, dijo.



José Antonio Molina y doña Francia Espailat Franco escuchan la intervención de Luisa de Peña Díaz.

De su lado, José Antonio Molina, al dar las gracias por el homenaje, recordó que su padre hacía énfasis en que la verdad debía estar por encima de todo y que siempre debía salir a relucir. Dijo que la Pieza del Mes permite que los jóvenes conozcan personas que los inspiren a mantenerse por el camino del bien y a no sacrificar sus valores.

A la actividad asistieron familiares, amigos y relacionados a Molina Morillo, quien falleció el dos de abril de 2017, a los 87 años de edad, luego de una larga trayectoria en el ejercicio periodístico. Al momento de su deceso se desempeñaba como director del periódico *El Día*.

### *Pieza del Mes*

La Pieza del Mes forma parte de la programación que desarrolla el MMRD. En la misma se escoge un personaje que haya jugado un importante papel dentro del periodo de lucha por la libertad y la democracia durante las dictaduras de Trujillo o de Balaguer. Durante un mes se muestran la biografía y piezas de valor de la persona homenajeada. Eso es parte del programa educativo para que los jóvenes y las nuevas generaciones que visitan las instalaciones del museo sepan que todos esos hombres y mujeres que en un momento de la historia dominicana asumieron una posición de dignidad y decoro tuvieron que enfrentar las violaciones a los derechos humanos y a los gobiernos dictatoriales.

### **Marcha con motivo del Día Internacional de los Desaparecidos**

El Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) realizó una caminata con motivo del Día Internacional de los Desaparecidos. Se trata de una fecha que se conmemora el 30 de



Una panorámica de los que asistieron a la caminata por el Día Internacional de los Desaparecidos.



Amigos y allegados del MMRD durante la caminata.



En la Puerta del Conde, la meta final de la caminata por el Día Internacional de los Desaparecidos.

agosto de cada año en todo el mundo, y con énfasis especial en los países latinoamericanos.

La caminata, realizada el sábado 25 de agosto del pasado 2018, partió del Parque Colón, ubicado en la calle Arzobispo Meriño de la Zona Colonial. Durante la caminata los participantes recorrieron toda la calle El Conde y finalizaron en el Parque Independencia, justo frente a la Puerta del Conde.

El Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD), desde su fundación en el año 2011, aboga por el refuerzo de la lucha contra la impunidad para poder lograr una verdadera sociedad de derechos. En esa dirección la institución ha planteado la necesidad de crear una comisión de la verdad que se encargue de investigar todas las desapariciones forzadas que se produjeron durante la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo y el llamado gobierno de los doce años de Joaquín Balaguer. Una comisión de la verdad en la República Dominicana permitirá conocer el listado real y oficial de las personas que en el pasado siglo XX fueron víctimas de terrorismo de Estado en el país.

A la caminata concurren familiares de los desaparecidos en la República Dominicana durante la tiranía de Trujillo y el régimen de Balaguer. También asistieron personalidades del país que abogan por conocer el destino final de los desaparecidos durante los periodos mencionados.

El Día Internacional de los Desaparecidos fue instaurado por las Naciones Unidas en el año 2011. Desde entonces el MMRD realiza cada año una caminata para recordar a las víctimas de desapariciones forzadas en el país. Se estima que unas 20,000 personas fueron desaparecidas durante la dictadura de Trujillo y los gobiernos de Balaguer, cifra en la que se incluyen las 17,000 personas que fueron desaparecidas durante el genocidio haitiano.

### **Homenaje póstumo a Lipe Collado**

El Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) rindió un homenaje póstumo a José Felipe (Lipe) Collado, a quien le dedicó la “Pieza del Mes” por sus aportes a la democracia y a la libertad del pueblo dominicano. Lipe Collado fue un conocido periodista y un escritor que publicó varias obras literarias. Además, se desempeñó como profesor en la Universidad Autónoma de Santo Domingo y en la Universidad Central del Este, entre otras.

Durante un mes se exhibió en el lobby de la institución su carnet que lo acreditaba como miembro del Movimiento 14 de Junio, sus lentes de lectura, así como una biografía suya, donde los estudiantes y público en general que visitaron el museo pudieron conocer su trayectoria.



Fabricio Collado, mientras agradece el homenaje a su padre; observa Luisa de Peña Díaz, directora fundadora del MMRD.



Los familiares del periodista Lipe Collado mientras asistieron al acto homenaje.

La Pieza del Mes forma parte del programa educativo que desarrolla el MMRD y tiene como objetivo principal resaltar la figura de un personaje de la resistencia que haya luchado por la libertad y la democracia de República Dominicana y pueda ser un referente para los jóvenes.

Al presidir el acto, la directora-fundadora del MMRD, Luisa De Peña Díaz, destacó el rol desempeñado por Lipe Collado al indicar que fue y sigue siendo un referente para las nuevas generaciones. “El museo es visitado diariamente por un promedio de 300 a 400 estudiantes de educación media y otros tantos más de educación universitaria. Ellos inician el recorrido por la Pieza del Mes y tienen la oportunidad de conocer a personas que una vez eligieron el camino de la dignidad sin importar lo que eso pueda representar”, dijo De Peña Díaz. Agregó que Lipe Collado se fue a destiempo, pero que dejó un amplio legado de enseñanzas e investigaciones, algunas de ellas sin concluir.

Por su parte Fabricio Collado, al agradecer el homenaje, resaltó el gran legado de su padre, e indicó que trabajó tanto que parecería que vivió un siglo. “Al escuchar la biografía de mi padre pensaríamos que se habla de una persona que vivió más de 100 años, y es que realmente él hizo tanto. Es un honor para nosotros que un museo de tanto prestigio desde su fundación haya elegido a nuestro padre para resaltar su calidad como revolucionario, como profesional y también como escritor”, dijo Fabricio.

### **Su obra**

Lipe Collado publicó su primer cuento, “Romualdo”, en el suplemento cultural del diario *El Nacional* en 1970 y desde entonces nunca

detuvo su pluma, inclinándose especialmente por la narrativa, el ensayo y la didáctica. Sus escritos van desde novelas, ensayos y antologías literarias. En novela publicó *Los acorralados y Después del viento*; en cuento, *El retorno del general*, *Cuentos de guerra y de paz*, y, *La nueva narrativa dominicana*. En ensayo dio a la luz, entre otros, *El tíguere dominicano*; *El Foro Público en la Era de Trujillo*; *La impresionante vida de un seductor: Porfirio Rubirosa*; *Anécdotas y crueldades de Trujillo*; *Radio Caribe en la Era de Trujillo*; y, *Era una sola sombra larga*. En didáctica entregó los títulos: *Curso de periodismo*, *Ciencia de la comunicación*, *Periodismo para todos*, *Cómo escribir artículos: 15 recomendaciones para escribir correctamente artículos de opinión*, *La entrevista en 10 lecciones*, *Cómo redactar noticias*, *Cómo organizar las ruedas de prensa y hacer la entrevista*, *Cómo redactar la crónica noticiosa*, *Cómo conocer el periodismo*, *Cómo desarrollar el estilo noticioso*, y, *Cinco ensayos de comunicación*.

Al acto asistieron familiares, amigos y relacionados al fallecido escritor. Lipe Collado falleció el siete de diciembre de 2016 a los 69 años de edad.

### **Reconocen trayectoria de Fernando Fernández Moreau**

El Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) reconoció a Fernando Fernández Moreau por su entrega a la libertad del pueblo dominicano. La actividad consistió en una dedicatoria de la Pieza del Mes.

Durante un mes en el loby de la institución se exhibieron varios artículos de su propiedad, así



Momento en que fue develada la Pieza del Mes en honor a Fernando Fernández Moreau.



Parte de los familiares de Fernando Fernández Moreau y allegados al MMRD que asistieron al homenaje.

como su biografía, donde cientos de estudiantes que diariamente visitan las instalaciones del MMRD se vinculan con la gran labor de Fernández Moreau como antitrujillista.

Su afán desmedido por lograr que República Dominicana fuera un país libre y democrático lo llevó a integrarse a la expedición del 14 de Junio de 1959, conocida también como la “Raza Inmortal”. Fernández Moreau además formó parte del Movimiento de Liberación Nacional, el cual fue creado tras un congreso realizado en La Habana, con el propósito de conducir en forma unitaria las acciones encaminadas a derrocar la dictadura.

El Movimiento de Liberación Nacional dio paso a la formación de un brazo militar denominado Ejército de Liberación Dominicana, bajo la dirección del comandante Enrique Jiménez Moya, con el cual se organizó la expedición del 14 de junio de 1959. Los restos de Fernández Moreau nunca fueron recuperados, pero la entrega a la libertad del pueblo dominicano de los que integraron la expedición de junio de 1959 les mereció el nombre de la “Raza Inmortal”.

### **FORO JOVEN**

**Pavel Núñez: “Se ha perdido la nobleza en la canción y la gente se ha desensibilizado”**

El cantautor Pavel Núñez está claro en que cantar es algo más que ser famoso: es saber que se tiene una responsabilidad con el público, con la sociedad a la que se tiene que rendir cuentas sobre el tono de las letras que se utilizan en cada tema. Es por eso que, aunque entiende que no es malo sonar en la radio, asegura que debe haber



Pavel Núñez en el Foro Joven del MMRD mientras interpreta una canción.

un nivel existencial que sea el responsable de que ese artista permanezca en el gusto de la gente, porque para él eso vale más que ser famoso.

Sostiene que la música tiene una responsabilidad social muy grande, lo que a su juicio se ha cualquierizado utilizando términos inapropiados que han hecho que esta pierda valor. “Es por eso que yo entiendo que al llegar a la irresponsabilidad del mensaje es donde se ha perdido el valor de la canción y es donde aparecen los personajes como yo, que siguen siendo fieles”, cuenta el artista.

“La canción juega un papel muy noble, por eso cualquier persona que se quiere dedicar a esto y que asuma el camino como yo tiene que estar consciente de que tenemos una responsabilidad a través del mensaje y esa responsabilidad es



El público escucha a Pavel Núñez durante su intervención en el Foro Joven del MMRD.

crear impacto social”, dijo Pavel frente al público que asistió al auditorio Alma y Juan Vicini del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD), donde el artista compartió sus vivencias desde que se inició en la música.

El encuentro, que se desarrolló entre canciones y anécdotas vividas, formó parte del Foro Joven que desarrolla el MMRD, y en el que los jóvenes tienen la oportunidad de debatir sus ideas sobre distintos aspectos sociales.

Dijo que, a través de las letras, se busca que se cree ese impacto que genere opinión, que ponga a la gente a reflexionar, al considerar que hoy día se vive en un mundo en descomposición donde la música se ha utilizado como punta de lanza para acentuar esos males que afectan a la sociedad.

“Se ha perdido la nobleza en la canción y la gente se ha desensibilizado. Me pasa que me llaman para una actividad benéfica y cuando lo publico en mis redes hay quienes me escriben para decirme: ‘pero tú me estás cobrando para yo ir a llorar a un sitio’, y eso sucede porque hay una desensibilización masiva. Y es que el mensaje que veíamos como nocivo ya se ha instaurado”, se lamenta.

Indicó que a pesar de todo eso la canción no ha cambiado y que una prueba de ello es la acogida que está teniendo la música melódica, cuyos intérpretes están resurgiendo con nuevas producciones.

### **Exposición “El Museo visita” llega a Constanza**

El Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) continúa llevando la memoria



Directivos de la Fundación Casa de la Cultura de Constanza junto a Noris González Mirabal, presidenta de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana y a Luisa De Peña Díaz, directora-fundadora del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.



Uno de los directivos de la Fundación Casa de la Cultura de Constanza mientras agradecía la distinción de llevar a esa institución la exposición “El Museo Visita”.

histórica del país a cada rincón del territorio nacional. Esta vez llegó hasta Constanza, La Vega, con su exposición “El Museo Visita”. La exposición itinerante se puso a disposición del público general en Constanza, en la Fundación Casa de la Cultura.

Entre los aspectos que incluye la exposición están: cómo Trujillo llegó al poder, la dictadura en los años 40, las expediciones de Cayo Confites, de Luperón, y la de Constanza, Maimón y Estero Hondo de 1959. También expone la dictadura de Trujillo en sus últimos días, la fundación del Movimiento 14 de Junio y el asesinato de las hermanas Mirabal.

El Museo Visita es una acción que busca llevar a las comunidades una extensión móvil de la institución. La iniciativa les da la oportunidad a niños, jóvenes y adultos que no tienen la facilidad de llegar hasta la sede del MMRD para que puedan conocer de cerca la verdadera historia que envuelven las dictaduras que vivió la República Dominicana durante el período 1916-1978.

Al explicar en detalle esta propuesta museística, la directora-fundadora de la institución, Luisa De Peña Díaz, señaló que muchos jóvenes, sobre todo de provincias, no tienen la facilidad de visitar y conocer las instalaciones del Museo Memorial de la Resistencia en Santo Domingo, por lo que pone a su alcance la oportunidad de visitarlo llevándolo a su comunidad.

La directora dijo que la idea es que cada dominicano pueda conocer a fondo los temas de dictadura y memoria, de forma que no se vuelva a repetir el horror que vivió el país con la dictadura de Trujillo. “Se trata de que cada dominicano conozca nuestra verdadera historia, la memoria histórica del país, por eso estamos haciendo un esfuerzo de llevar el museo a cada rincón de la nación; ese es nuestro mayor anhelo”, afirmó. La muestra también ha sido llevada a otros puntos del país.

### ***Reconocen labor de doña Ángela Ricart en el rescate de la memoria histórica de RD***

Por su dedicación al rescate de la memoria histórica del país el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) rindió un homenaje a doña Ángela Ricart. Al acto asistieron familiares y allegados a doña Ángela, quienes coincidieron en señalar que su vida siempre estuvo centrada en lograr un pueblo libre de la opresión.

Ángela Ricart era la esposa de Antonio Mota, con quien procreó dos hijos: Antonio (Tony) y Jaime Mota Ricart. Tony formó parte de la Expediciones de Junio de 1959 con el fin



Momento en que doña Lidia Ortiz se dirige al público. La observan Tony Mota Ricart y Luisa De Peña Díaz.



Familiares de doña Ángela Ricart que asistieron al homenaje.

de derrocar la dictadura trujillista. Tras la muerte de Tony, personalmente Trujillo llamó a don Antonio Mota para darle la noticia de la muerte de su hijo. A raíz del hecho, en la vida de doña Ángela todo giraba en torno a la Gesta Patriótica.

Doña Ángela Ricart fue fundadora y primera presidente de la Fundación Héroes de Constanza, Maimón y Estero Hondo. Junto a otras mujeres fue precursora del rescate de la memoria histórica del país, con perseverancia año tras año, recordándoles a todos el sacrificio de los jóvenes de la Raza Inmortal.

### ***Tratan sobre el buen uso de las redes sociales***

El buen uso de las redes sociales fue abordado por la abogada Wallis Pons, durante el desarrollo del Foro Joven, donde la profesional hizo



La abogada Wallis Pons mientras exponía en el Foro Joven dedicado al tema “El buen uso de las redes sociales”.

hincapié sobre la vulnerabilidad a la que se exponen los menores que hacen uso de ese medio de comunicación.

Destacó el aspecto legal que implica el que un menor use las redes sociales, por lo que recomendó supervisar y limitar el uso de las redes en los niños, dado que no tienen la potestad de ceder sus datos personales, de acuerdo a la ley sobre privacidad.

“A los menores de edad se les debe limitar el uso de las redes, no tanto por los contenidos con los que se pueden encontrar, sino más bien porque no tienen la potestad de ceder sus datos personales. Es que la ley de privacidad de datos establece que un mayor de edad sí puede permitir que otros puedan procesar y transmitir sus datos personales, pero un menor de edad no tiene potestad de ese consentimiento”, aseguró la experta al hablar ante el público que asistió al foro “Buenas Prácticas en Redes Sociales”, que se desarrolló en el auditorio del MMRD.

La expositora recomendó que sean los padres quienes abran las redes sociales de sus hijos. Para ello deben tomar en cuenta que los contenidos creados por los niños en el futuro inmediato será su biografía. “Hoy en día el currículo de una persona ya no se lee en papel, se mira en el área digital; todo lo que un niño hace en redes sociales es visto como su personalidad”, enfatizó Wallis Pons.

Explicó que el ciberespacio ya es un terreno habitado por humanos, porque todo lo que se hace en el día a día en redes sociales va dejando una huella que no se borra. “Todo lo que uno hace en el internet queda grabado y el día que alguna persona o una institución quiera obtener determinada información sobre ti, puede conseguirla por esa vía”, dice.



Parte del público que asistió al conversatorio.

Recordó que nadie tiene derecho a tomar imágenes que publiquen otras personas y reproducirlas, porque las leyes prohíben la reproducción de la imagen de terceros sin su autorización. Argumentó que no solo se trata de la imagen de una persona, sino de todas las cosas que lo identifiquen, incluyendo su voz.

“Las personas que usan las redes sociales con buenas intenciones chatean con sus amigos, buscan contenidos, leen las noticias, buscan recetas, comparten videos y hacen investigaciones”, dijo la abogada Pons al referirse a aquellos ciudadanos que le dan un uso adecuado a este medio de comunicación.

Para evitar que las redes sociales sean utilizadas con fines dañinos la especialista recomendó a los usuarios a no publicar en las redes más información de la debida.

### ***Dedican Pieza del Mes a Roberto Pastoriza Neret***

Roberto Pastoriza Neret fue reconocido por el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) por su trayectoria de luchador antitrujillista que formó parte del grupo de ajusticiadores del tirano.

Pastoriza Neret era un ingeniero civil graduado de la Universidad de Santo Domingo. Junto a otros amigos planificó ajusticiar a Trujillo. La labor que le correspondió fue la de darle seguimiento a los movimientos del tirano durante meses.

Por su actitud de desafecto al régimen lo involucraron con las expediciones de Constanza, Maimón y Estero Hondo y con el asesinato de



Familiares de Roberto Pastoriza que asistieron al acto de homenaje.

las Hermanas Mirabal. Fue reclutado por Modesto Díaz para que se integrara a la trama que puso fin al régimen.

La noche del 30 de mayo de 1961 Roberto Pastoriza conducía el carro Mercury, propiedad de Salvador Estrella Sadhalá, y tenía la misión de ser la última línea de la emboscada que se había planificado.

Fue detenido el primero de junio de ese mismo año junto a su esposa, y lo encerraron en varias cárceles, incluyendo La 40. El 18 de noviembre fue llevado, junto a otros conjurados, a la Hacienda María, donde fue asesinado por Ramfis Trujillo.

Por su gran labor a favor de la democracia dominicana el MMRD le rindió un homenaje dedicándole la pieza del mes en diciembre de 2018.



Doña María Leonor (Lindín) viuda Tejada, mientras se dirige al público, acompañada de Andrés Gustavo Pastoriza, María Matilde Pastoriza y de Laura Pérez.

**“Identidad desaparecida”:  
el drama argentino de la expropiación  
de niños durante las dictaduras**

El Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) dejó inaugurada la exposición internacional “Identidad Desaparecida”. La misma tiene como objetivo mostrar al mundo el vacío dejado por miles de niños que fueron arrancados de sus familias biológicas durante la dictadura cívico-militar en Argentina.

“Identidad Desaparecida”, de la artista argentina Silvia Levenson, concentra la ausencia que ensombrece la historia de esa nación desde el momento en que los militares y sus cómplices, que incluían a civiles, médicos, sacerdotes y funcionarios, trataron de eliminar no sólo a una generación, sino también a sus descendientes.

Al externar sus palabras durante el acto de inauguración, Luisa De Peña Díaz, directora-fundadora del MMRD, dijo que “Identidad Desaparecida”, es una de las exposiciones internacionales más interesantes que la institución ha tenido el honor de exhibir en sus salas.

Dijo que Levenson trabajó la muestra inspirada en los niños desaparecidos durante la dictadura de Argentina. Recordó que en el pasado siglo XX hubo dos grandes oleadas de dictadura: la que tuvo lugar durante la primera mitad



Luisa de Peña Díaz, directora fundadora del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana en el acto inaugural mientras explicaba el contenido de la exposición internacional “Identidad Desaparecida”.



Dos personas que asistieron al acto inaugural de la exposición “Identidad Desaparecida” mientras observaban.

del siglo, que tenían características de dictaduras totalitarias y autoritarias, y la que se generó durante la segunda mitad del siglo, que fueron dictaduras básicamente militares sobre todo en América del Sur.

Entre esas dictaduras militares citó las del Cono Sur, en Argentina, ocurrida en la década de los años 70, la cual calificó como una de las más brutales. Con su absolutismo encabezaron lo que fue la operación “Cóndor”, que llevó al exterminio de unas 250 mil personas y desplazó cerca de dos millones.

“Uno de los crímenes más brutales de esa dictadura fue la expropiación de niños. La dictadura solía secuestrar a las mujeres embarazadas que eran desafectas, enemigas del régimen, que se resistían a la dictadura; la gran mayoría de esas mujeres dieron a luz en la Escuela Mecánica de la Armada, en Buenos Aires, lugar que hoy día es un museo de memoria. Tras el nacimiento de los bebés, alrededor de una a dos semanas después de nacidos, le quitaban los hijos a las madres, asesinaban a las madres y esos niños eran entregados en adopción ilegal a los mismos verdugos”, se lamentó.

La gran mayoría de esos niños fueron criados y educados por los verdugos de sus padres, como el caso Victoria Donda, escritora y pasada legisladora.

De esa manera alrededor de unos 500 niños fueron expropiados de sus progenitoras. Fue



Pachico González en el acto inaugural de la exposición "Identidad Desaparecida" conversando con Lizzie Sánchez y Laly Sánchez.

ese drama lo que dio origen a la creación de la organización Abuelas de la Plaza de Mayo, cuyas integrantes iniciaron la búsqueda de sus nietos, y que en la actualidad han recuperado 128 personas, quienes ya son adultas y que han podido reencontrarse con sus familiares biológicos.

"Esta exposición, este observar esa tragedia a través del arte, nos recuerda y nos reafirma que nunca más este tipo de crímenes deben repetirse. Pero sobre todo es una denuncia para continuar buscando porque nunca es tarde para encontrar la verdad y hacer justicia", enfatizó De Peña Díaz.

Explicó que la institución que dirige ha presentado muchos otros casos de crímenes y violaciones sistemáticas de los derechos en otras dictaduras, tanto del continente latinoamericano como del resto del mundo, y que este es otro esfuerzo más para que los jóvenes y visitantes en sentido general puedan ver una panorámica más amplia de lo que pasó en el siglo XX y que hoy no debe repetirse.

### Contenido

La exposición está compuesta por prendas de vestir infantiles hechas en vidrio coloreado. Se exponen, además, esculturas en hierro y alambres de púas que, según la autora, representan diversos sentimientos, heridas y marcas

indelebles que han dejado un gran vacío en la sociedad argentina.

La apropiación ilegal de niños durante la dictadura argentina, que hoy ya son adultos, fue abordada por la autora como una forma de dar a conocer su identidad negada durante tantos años.

Levenson indica que el vidrio le permite evidenciar esa fragilidad, pero al mismo tiempo esa resiliencia, tanto de las víctimas como de los familiares.

Cada cuerpo representa los casos de bebés secuestrados, pero también de nietos que han recuperado su identidad, luego de la labor de las Abuelas de la Plaza de Mayo.

La muestra de Levenson, de nacionalidad argentina, pero residente en Italia, también se ha exhibido en el American Museum University de Washington, en Berlín, Barcelona, Argentina y en París.

### **Fundación MMRD y Consejo del Poder Judicial firman convenio con miras a crear museo sobre la historia del poder judicial**

El Consejo del Poder Judicial (CPJ) y la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRS) firmaron un acuerdo con el objetivo de facilitar la cooperación interinstitucional en el proyecto de construcción y puesta en marcha de un museo sobre la historia del Poder Judicial de República Dominicana.



Momento en que firman el convenio el magistrado Mariano Germán Mejía, presidente de la Suprema Corte de Justicia y del Consejo del Poder Judicial, y la señora Noris González Mirabal, presidenta de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.



Luisa De Peña Díaz, directora-fundadora del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, al hacer entrega al doctor Mariano Germán Mejía del libro *Cómo administrar museos*.

El CPJ desea realizar el proyecto apegado a los estándares internacionales de calidad y las buenas prácticas en museos. El convenio interinstitucional establece que el Poder Judicial será responsable de la ejecución de los trabajos recomendados por la asesoría que realizará el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.

El convenio fue rubricado por el magistrado Mariano Germán Mejía, presidente de la Suprema Corte de Justicia y del Consejo del Poder Judicial, y la señora Noris González Mirabal, presidenta de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.

El mencionado acuerdo contempla que el MMRD asesorará de manera integral y completa al Poder Judicial para la creación, construcción y puesta en operación del proyecto. “Es necesario conservar en la memoria a aquellos que han sido la reminiscencia de esos valores por los cuales se ha luchado”, dijo el presidente del Poder Judicial, doctor Mariano Germán Mejía, durante la ceremonia.

Germán Mejía sostuvo que la justicia es un valor universal por el cual la humanidad ha luchado permanentemente. Indicó que, aunque no la encuentre totalmente, el hecho de que luche por esa justicia le permite acercarse y de alguna manera lograrla aunque sea parcialmente.

“Ni siquiera el Dios universal tendría explicación si no fuera por la búsqueda de la justicia.

Entonces los seres humanos repartidos por el mundo y divididos parcialmente en pequeños espacios y territorios almacenan una serie de valores básicos, resultado de ese hecho que se circunscribe y es necesario conservar en la memoria aquello que ha sido la semilla de esos valores básicos”, dijo.

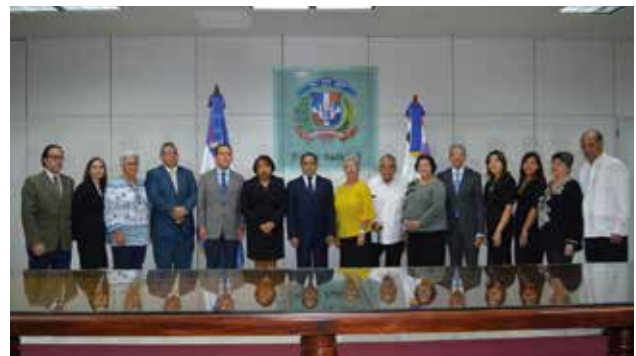
Germán Mejía destacó la labor que realiza la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana. Dijo que en la medida en que se mantengan vivos esos valores fundamentales, permitirán construir un mejor mañana.

“De manera que el Museo recoge el ayer para mantenerlo hoy y construir el mañana. Algunas veces los que vivimos la actualidad, aunque nos entristecemos con lo que nos ocurre, debemos sentirnos orgullosos por aquellos que lucharon para que nosotros seamos hoy lo que ellos aspiraron ayer”, sostuvo.

Se mostró complacido con la firma del convenio, ya que no quiere que desaparezca aquello por lo que hemos luchado. Porque, sino, ¿para qué lo hicimos?, se preguntó.

“Tiene que quedar, trascendente o intrascendente, pero tiene que quedar y el día que nadie nos recuerde algunas reminiscencias quedan, de manera que le doy las gracias porque tratan de mantener ese pasado que debemos todos entenderlo como glorioso, porque lo que aquellos hicieron fue por un valor trascendente y tiene la categoría de glorioso”, enfatizó.

De su parte Noris González Mirabal ponderó la importancia de la firma del acuerdo, el que definió como muy favorable para el país, para la democracia y para el conocimiento de nuestra historia. En nombre de la Fundación agradeció al magistrado Germán Mejía y al Consejo del Poder Judicial el interés y la buena disposición para la firma de dicho convenio.



Integrantes del Consejo del Poder Judicial y de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana después de la firma del convenio.

Por su parte, Luisa De Peña Díaz, directora-fundadora del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, al hacer entrega del libro *Cómo administrar museos* al doctor Germán Mejía, dijo que la alianza también tiene como objetivo difundir el rescate de la memoria, promover la educación y difundir los valores.

Durante la firma del acuerdo estuvieron presentes los consejeros del Poder Judicial, licenciados Sara I. Henríquez Marín, Fernando Fernández Cruz y Leonardo Recio Tineo. También la licenciada Gloria Cecilia Cuello, Directora General Técnica.

Por la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, además de su presidenta Noris González Mirabal, estuvieron presentes Carlos Báez Brugal, Francis Pou de García, Rosa Arvelo de Messina, Iliana María Ornes Rodríguez, Francisco González, Julio Escoto Santana, Eduardo Díaz, Luisa De Peña Díaz, Laura Pérez Díaz y Ramona Espinal de Santana, entre otros.

### **Museo Memorial recibe Distintivo a la Calidad por segundo año consecutivo**

Por segundo año consecutivo el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD) recibió el Distintivo a la Calidad en el Servicio. Se trata de un reconocimiento que otorga el Ministerio de Turismo a instituciones que cumplen con las normas de calidad en atención al público.

La premiación fue otorgada luego de una cuidadosa evaluación en la que se determinó



Momento en que fue entregado El Distintivo a la Calidad en el Servicio otorgado a varias instituciones de la Zona Colonial por el Ministerio de Turismo.



Fue colocado en la entrada del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana el Distintivo a la Calidad en el Servicio otorgado por el Ministerio de Turismo. De izquierda a derecha, Maribel Villalona, Luisa de Peña Díaz, Ramona Espinal y Laura Pérez Díaz.

que la institución cumple a cabalidad con el protocolo que se requiere para las instituciones museísticas y “con una altísima calidad en atención al público”.

El alto nivel en atención a la calidad turística y servicio a los visitantes han permitido al museo ser el pionero en su categoría en recibir esta distinción en República Dominicana por parte del Ministerio de Turismo. La distinción se enmarca dentro del Programa de Fomento al Turismo en la Zona Colonial que desarrolla ese ministerio.

El reconocimiento fue recibido por la directora-fundadora del MMRD, Luisa De Peña Díaz, y la presidenta de la Fundación Museo Memorial, Noris González Mirabal. De Peña Díaz, tras agradecer al Ministerio de Turismo, dijo que como institución tienen claro qué es lo que los visitantes buscan cuando llegan a un museo de esta naturaleza, por lo que siempre se persigue garantizarles una buena acogida.

Por su parte, Noris González Mirabal, quien también agradeció al Ministerio de Turismo por la distinción, indicó que trabajan cada día por ofrecer un mejor servicio al ciudadano, enfocados siempre en las normativas de calidad y seguridad para los visitantes.

El “Distintivo de Calidad Turística Ciudad Colonial y el Distrito Nacional” fue entregado luego de obtener la certificación por parte del Instituto Dominicano para la Calidad (INDOCAL), entidad que valoró las buenas prácticas

establecidas en el estándar de calidad turística para museos.

El reconocimiento fue entregado por Fausto Fernández; viceministro de Turismo, y Maribel Villalona, coordinadora del Programa de Fomento al Turismo de la Ciudad Colonial de Santo Domingo. En la ceremonia de reconocimiento participaron, además, la señora Marcia Isa, Viceministra de Calidad, y Clara Barriola, especialista en Turismo. Por el INDOCAL estuvo presente su director general, el señor Manuel Guerrero.

### ***El Museo participa en la Primera Feria Regional del Libro de Santiago Rodríguez***

Museo Memorial de la Resistencia Dominicana participó en la Primera Feria Provincial del Libro de Santiago Rodríguez, evento que fue dedicado al escritor Pedro Carreras Aguilera. En la caseta del MMRD los visitantes pudieron adquirir todas las publicaciones de la institución, así como también las orientaciones que promueve la misma en aras de fortalecer la educación, los valores y el respeto por los derechos humanos.

Durante el desarrollo de la feria se contó con la participación de escritores y representantes culturales de la provincia y de sus municipios cabeceras. Las actividades se desarrollaron en el Salón Ambrosio Echavarría del Ayuntamiento Municipal, donde se dieron cita cientos de niños, jóvenes y adultos.



Espacio donde el MMRD ofreció sus publicaciones a los que asistieron a la Primera Feria Provincial del Libro de Santiago Rodríguez.



Parte del público que visitó el espacio del MMRD.

En la feria, cuyo comité organizador estuvo presidido por el arquitecto Ricardo González, participaron distintas entidades públicas y privadas. Las actividades incluyeron charlas, conferencias, presentaciones artísticas y publicaciones de obras literarias. El evento se desarrolló del 23 al 25 de noviembre del pasado 2018.

### ***Procurador Jean Alain Rodríguez visita instalaciones del MMRD***

El Procurador General de la República, Jean Alain Rodríguez, visitó las instalaciones del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana con el propósito de conocer más de cerca la labor que desarrolla esta institución.



El procurador Jean Alain Rodríguez recibido por Luisa De Peña Díaz, directora-fundadora, y Noris González Mirabal, presidenta de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.



En la sala dedicada al 14 de Junio.



También hubo tiempo para compartir un selfie con algunos de los estudiantes que visitaban el museo.

Alain Rodríguez fue recibido por Luisa De Peña Díaz, directora-fundadora del Museo Memorial, quien acompañó al procurador en un recorrido por las distintas salas que componen la entidad. Además se contó con la presencia de Noris González, presidenta de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.

Tras conocer el contenido que ofrecen las distintas salas del museo, tanto en lo concerniente a las exposiciones temporales como permanentes, el funcionario procedió a firmar el libro de visitantes distinguidos. En su mensaje felicitó al Museo Memorial de la Resistencia Dominicana por el gran trabajo que desarrolla, sobre todo en lo que tiene que ver con los derechos humanos.

Una parte del texto de su mensaje dice: “Mis felicitaciones y expresión de orgullo por contar con este importante museo para recordar la penosa historia que posteriormente fortaleció



Jean Alain Rodríguez firmando el libro de visitantes distinguidos del MMRD.

nuestra democracia”. Jean Alain entiende que, para lograr un mejor futuro, “debemos recordar nuestro pasado y con este museo y sus muestras logramos que los hechos oscuros y atroces de la “Era” no se repitan”.

### ***El Procurador se reúne con la Unión de Juntas de Vecinos de la Zona Colonial***

La Procuraduría General de la República y la Unión de Juntas de Vecinos de la Zona Colonial sostuvieron un encuentro dentro del marco de la inauguración de la Fiscalía Barrial. Dicho encuentro se realizó con el objetivo de conocer las necesidades que presenta la comunidad y ver en qué medida la procuraduría puede colaborar para ayudar a solucionarlas. La reunión tuvo como sede las instalaciones del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD).



El procurador general de la república, Jean Alain Rodríguez, en la reunión con los directivos de la Unión de Juntas de Vecinos de la Zona Colonial.



El procurador Jean Alain Rodríguez, los directivos de la Unión de Juntas de Vecinos de la Zona Colonial e integrantes de la dirección del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.

En el encuentro participaron el Procurador General, Jean Alain Rodríguez, el presidente de la Unión de Juntas de Vecinos, Pedro del Castillo, y la directora del MMRD, Luisa De Peña Díaz. Además contaron con la presencia de representantes de la comunidad.

La Fiscalía Barrial de la Zona Colonial, inaugurada recientemente por el procurador Jean Alain Rodríguez, está ubicada en la calle Isabel la Católica. En la misma los ciudadanos pueden hacer denuncias de delitos comunes como alteración del orden público, hurtos, riñas, etc. También presentar denuncias por falsedad en escritura, robo asalariado y daños a la propiedad, entre otros. En la Unidad Especializada contra la Trata de Personas se atenderán los casos sobre ese particular.

En el encuentro entre el Procurador General de la República y la Unión de Juntas de Vecinos de la Zona Colonial se trataron importantes temas de colaboración con la comunidad.

### **Reconocen directora del Museo Memorial**

La Unión de Juntas de Vecinos de la Ciudad Colonial le entregó un certificado de reconocimiento a Luisa De Peña Díaz, directora-fundadora del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana (MMRD). La distinción fue realizada por el apoyo que De Peña Díaz ha brindado a la comunidad y por ser el pilar de una institución que enaltece la zona y vincula a sus pobladores.

Al recibir el pergamino de reconocimiento De Peña Díaz agradeció el apoyo brindado por la entidad a la institución que dirige. Al mismo tiempo señaló que antes de que el museo

tuviera una apertura formal, lo primero que hizo su directiva fue hacer contacto con la comunidad de la Ciudad Colonial y abrirles las puertas a sus residentes.

“Cuando empezó la construcción de este museo lo primero que hicimos fue acercarnos a los pobladores de la comunidad y a las juntas de vecinos. Es que los museos son instituciones que deben servir a su entorno, a su comunidad; la gente no vive para el patrimonio, el patrimonio existe para la gente”, enfatizó la museógrafa. “Le abrimos las puertas del museo a la comunidad para que se sientan parte del mismo, para que lo sientan como una institución suya”, enfatizó.

Para De Peña Díaz ese reconocimiento ha sido uno de los más importantes que ha recibido, tanto para el museo como en lo personal, porque viene de la comunidad a la que le sirve la institución.

Dijo que ese reconocimiento evidencia que como institución el museo trata de cumplir con los objetivos que se han propuesto, que es servir a la comunidad, por lo que ahora se siente más comprometida con seguir apoyando a la gente que ha visto crecer el museo.

“Ya es un compromiso moral, ético y de sentimientos, porque en estos ocho años hemos desarrollado una relación de amistad con todos los pobladores del sector. Ellos vieron crecer el museo, nos acompañaron y nos siguen acompañando”, enfatizó De Peña Díaz.

La Unión de Juntas de Vecinos de la Ciudad Colonial, que ya cumplió 22 años de fundada, es presidida por el señor Pedro del Castillo.



Momento en que los integrantes de la Unión de Juntas de Vecinos de la Zona Colonial le entregan el reconocimiento a Luisa De Peña Díaz, directora-fundadora del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.

# LIBROS PARA LA MEMORIA

Título: *Mi testimonio 1J4: la súplica de mi padre y mis trágicas vivencias en la tiranía de Trujillo... 50 años después*. Autor: Julio Miguel Escoto Santana. (Santo Domingo: Editora Búho; 2017, 680 pp.).

Este libro debería ser como un faro de luz señalando un puerto hacia el que debe arribar todo joven al entrar a su vida adulta. No solo porque lo ha escrito un hombre con 87 años. Sino porque al mismo le brotan por todas sus páginas esos valores humanos que están vinculados al patriotismo, a la dignidad y a los valores éticos y morales. Tal y como se indica en el título, la obra es un testimonio de la vida de don Julio Escoto, un hombre que desde su juventud ha estado ligado a la lucha por la libertad del pueblo dominicano. Don Julio estudió la carrera de abogado entre 1949 y 1954, etapa en la que tuvo como compañero de carrera, entre muchos otros destacados, a Manolo Tavárez Justo. Tras haberse graduado profundizó su visión de hombre comprometido con los ideales de bien patrio. Fue parte del equipo que, tras la gesta de 1959, conformó el colectivo que dio los pasos para fundar el 10 de enero de 1960 el Movimiento Político 14 de Junio. Sabido es que pocos días después el movimiento fue delatado y todos los fundadores fueron apresados y torturados bárbaramente en las cárceles del tirano. Sin embargo desde enero de 1960 el compromiso con la libertad dominicana de don Julio ha tenido un único hilo conductor que lo ha llevado con sus ideales de rectitud y sin vacilaciones hasta la actualidad.

Don Julio relata en *Mi testimonio...* detalles que van desde su nacimiento en 1930, en el ingenio Angelina de San Pedro de Macorís. Luego rememora su niñez y su primera juventud en su ciudad natal, mencionando escuelas y liceos donde estudió hasta hacerse bachiller. También resalta una pléyade de hombres y mujeres honorables que fueron sus profesores en ese periodo.



El primer capítulo está dedicado a su participación en la fundación del Movimiento Político 14 de Junio y las torturas que recibió. A continuación hace un recorrido por lo que fueron los 31 años de dictadura hasta llegar a la expedición del 14 y 20 de junio con los integrantes de la raza inmortal. Luego, en otro capítulo, explica cómo “los vientos huracanados” de esas expediciones revivieron las esperanzas del pueblo sometido. Relata, además, sus primeros contactos con Manolo en el proceso que iba a comenzar con una lucha contra la tiranía que jamás se detuvo. Más adelante narra acerca de los contactos que se hicieron en esa etapa inicial en

las provincias del Este, específicamente en La Romana y Hato Mayor.

Tras la cacería que vino después de la delación, don Julio narra como pocos lo han hecho, los detalles de las más diversas torturas a que fueron sometidos los apresados. Entre muchos otros métodos enumera pormenorizadamente la silla eléctrica, “El platillo”, la pileta, el alicate oxidado y el bastón eléctrico. Detalla también acerca de los matones de la Aviación Militar Dominicana, el asesinato de los hermanos Fuentes Berg, el asesinato de Los Panfleteros. También ofrece información sobre La 40 como centro de tortura, los presos allí confinados por la tiranía y los calieses que tenían esas cárceles. No podía faltar un capítulo dedicado a la prisión de “las muchachas” y otro a los presos políticos de las cárceles de La Victoria y en la isla Beata, así como a la farsa judicial a que los sometió el régimen.

En otros capítulos se refiere al episcopado dominicano, a la carta pastoral, al enfrentamiento entre la tiranía y la iglesia católica y las sanciones de la OEA. Relata también quiénes lo visitaron durante el encierro y quiénes no, la puesta en libertad y un secuestro de que fue objeto luego de ser liberado. Se refiere a la muerte de las hermanas Mirabal, a su regreso a San Pedro de Macorís, a todo el conflicto que se le desató al tirano hasta que le llegó la hora del ajusticiamiento. Narra también desde su visión todo ese periodo turbulento que se vivió, ya sin el tirano, de la lucha por la libertad y de la salida a luz pública del movimiento 14 de Junio y los primeros contactos con los dirigentes sindicales del este.

Se refiere por igual a las designaciones de los catorcistas en los ingenios del este, en la gobernación y en el ayuntamiento de San Pedro de Macorís durante el gobierno de Bosch. Asimismo da detalles de la participación de Manolo Tavárez Justo en todo el proceso de lucha hasta que culminó en Las Manaclas, donde cayó. También se refiere al retorno de Balaguer del exilio y a los procesos electorales de 1966, 1970, 1974 y 1978. Finalmente hace un balance crítico hasta los días actuales.

La obra está escrita en 150 capítulos más los escritos introductorios. Es así como su testimonio cabalga un sendero de 680 páginas. Este es un detalle sumamente importante porque los capítulos de manera normal no son de gran extensión. Este aspecto es, precisamente, uno de los que le da el mayor atractivo a la obra puesto

que puede ser leída con suma facilidad sin que el lector sienta que se asoma el cansancio. Un libro que debe ser abordado y consultado por los que desconocen el proceso contado, por los que ya tienen noción de dicho periodo y por los investigadores y estudiosos que necesitan corroborar la veracidad de hechos históricos. Se trata del testimonio de un verdadero estandarte de la lucha por la libertad dominicana como lo es don Julio Escoto.

*Título: Tertulia: Testimonio de un combatiente haitiano del Comando B-3 (Guerra de Abril de 1965). Autor: Lionel Vieux. (Santo Domingo: MMRD; Colección Tertulia, No. 4. Editora Búho; 2018, 68 pp.).*

Este es otro opúsculo que surge de ese programa denominado “Tertulia de la Resistencia”, que es parte del numeroso portafolio de actividades que realiza permanentemente el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana. En este programa se escoge un personaje que en la lucha por la democracia dominicana haya tenido



una participación destacada. Las filmaciones de más de un centenar de estos encuentros forman parte del contenido del centro de documentación el MMRD. Esas tertulias, una vez transcritas, se publican en pequeños volúmenes con la extensión que, más o menos, da una hora de exposición y otra hora de debate con los asistentes. Las publicaciones se realizan a través de la “Colección Tertulias”.

El presente volumen recoge un magnífico testimonio del combatiente Lionel Vieux, quien participó de forma activa, desde el principio hasta el fin, en la Guerra de Abril en el Comando B-3. Vieux, de nacionalidad haitiana, estaba exiliado en la República Dominicana. Y al momento del estallido de la contienda de abril no vaciló en integrarse a la misma. Defendió la dignidad del pueblo dominicano pisoteada por los que desconocieron la constitución del país cuando depusieron a Juan Bosch del poder en septiembre de 1963. En el Comando B-3 se destacaron varios actores del proceso. Lionel Vieux, quien además era primo de Jaques Vieux Renaud, ofreció un formidable testimonio de esa participación. En el mis-

mo dio detalles de las jornadas de combate del comando, de la forma en que fue herido mortalmente Jaques Vieux Renaud y de un conjunto de hechos de interés para la historia de esa contienda.

Lionel Vieux también aclaró que, aunque había otros haitianos en el Comando B-3, el verdadero comando integrado solo por haitianos lo constituyó un grupo que operaba en el local del centro sirio-palestino-libanés, comandado por Fred Baptiste. Tras el final de la contienda Vieux fue exiliado por el gobierno de Balaguer y, tras una infinidad de dificultades, finalmente pudo llegar a Cuba. Más de 20 años después, luego de la caída de los Duvalier, Vieux regresó a su país y se integró a una vida normal. Vieux no había vuelto a la República Dominicana. Pero con motivo del 50 aniversario de la gesta de abril fue contactado en Haití e invitado para que viniera al país a ofrecer el testimonio de su participación en la contienda. En la tertulia estuvieron otros combatientes del Comando B-3. El resultado de ese encuentro es el que se ofrece en el volumen comentado. Una verdadera joya sobre el tema.

### **Manuel Matos Moquete** **Premio Nacional de Literatura 2019**



Manuel Matos Moquete, Premio Nacional de Literatura 2019.

Al escritor Manuel Matos Moquete se le otorgó el Premio Nacional de Literatura 2019. La revista *Memoria* siente propicia la ocasión para extenderle un cálido abrazo de felicitación por

tan importante galardón que solo se le otorga a la obra de por vida a un autor. Manuel Matos Moquete nació en Tamayo, República Dominicana, en 1944. Fue un combatiente de la guerra de abril de 1965. En 1967 participó en el Congreso de la Organización Latinoamericana de Solidaridad, en La Habana, junto a Amaury Germán Aristy y a José Israel Cuello. Pero por error en el periódico *Gramma* publicaron su nombre en vez de su seudónimo. Y a su regreso el gobierno de Balaguer lo exilió. Se entrenó en Cuba con Francisco Alberto Caamaño Deñó. En 1972 fue designado por Caamaño para que volviera al país a manera de avanzada a hacer los contactos para recibir a Caamaño. Cuando intentó entrar al país fue apresado y enviado a las ergástulas del balaguerismo. Pudo salir de la cárcel hacia el exilio en el año 1975. Tras su salida Matos Moquete se fue a París, donde obtuvo un doctorado en Literatura en la Universidad París III. Regresó a la República Dominicana en 1983. Tras su regreso al país se integró como catedrático universitario en la Universidad Autónoma de Santo Domingo y en el Instituto Tecnológico de Santo Domingo, Intec.

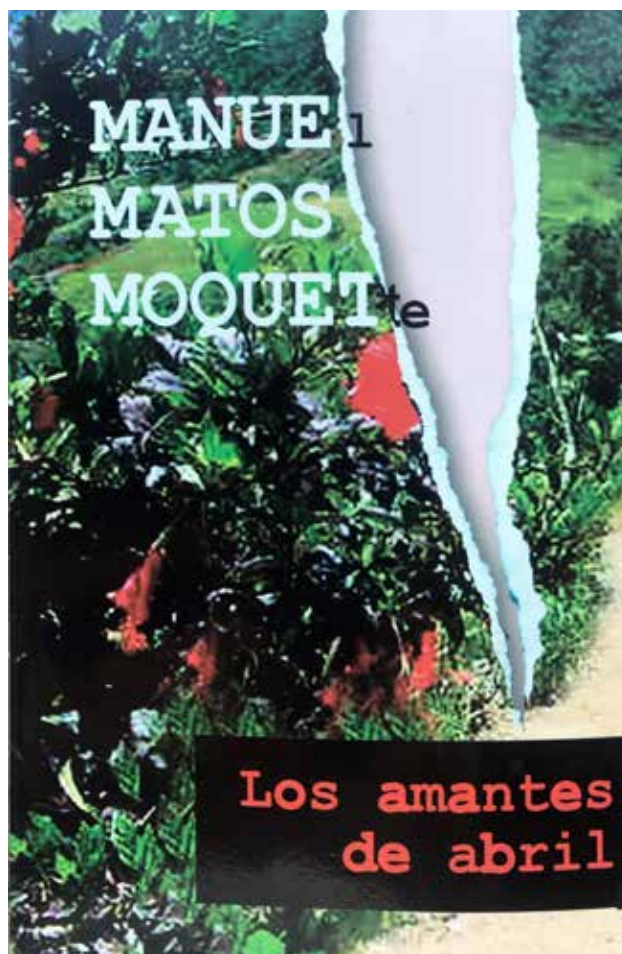
Además de una exitosa carrera de catedrático, desde el momento mismo de su regreso del exilio Matos Moquete comenzó una productiva labor como escritor que, a la fecha, lo ha llevado a entregar más de treinta títulos. Fundamentalmente ha escrito narrativa (cuentos y novelas), obras de ensayo en lingüística y obras de testimonio. Entre las obras publicadas están: En poesía: *Abismos*, 1983. En cuentos: *Mudanza y acarreo*, 2007; *El regreso de Plinio El Mesías*, relato legendario, 2008; *El coloso y el mar*, relato, 2009. En novela: *En el atascadero*, 1985; *Dile adiós a la época*, 2002; *Los amantes de abril*, 2004; *Los pobladores del exilio*, 2006; *La avalancha*, 2006; *Larga vida*, 2010. En el 2002 publicó el testimonio *Caamaño, la última esperanza armada*. En ensayos ha publicado: *La cultura de la lengua*, 1986; *El discurso literario en la literatura de América Hispánica*, 1992; *En la espiral de los tiempos*, 1998; *El habla coloquial de Hipólito Mejía, estudio de un idiolecto*, 2003; *Las teorías literarias en América Hispánica*, 2004; *Claves para el análisis de un poema Hay un país en el mundo*, 2005; *Estudios translingüísticos*, 2005; *Estrategias de captación de la voluntad popular en las elecciones de 2004*, 2007; *El lenguaje del progreso en los discursos de Leonel Fernández*, 2008; *La dominicanidad indignada en los cuentos de Juan Bosch*, ensayo, 2009; *Propuestas, valores e ideologías en el discurso político dominicano*, 2009; *Cien años de la enseñanza del español en República Dominicana, Tomo I; De Hostos a Pedro Henríquez Ureña*, 2010; *Discurso y acción, Manolo, Caamaño y El Moreno*, 2018; entre otros.

Entre los galardones obtenidos están: Premio Nacional de Novela, 1984, a la obra *En el atascadero*; Premio de Ensayo Pedro Henríquez Ureña, otorgado por la Universidad Pedro Henríquez Ureña, 1991 a la obra *El discurso literario en América Hispánica*; Premio Anual de Ensayo, 2005 a la obra *Estudios translingüísticos*; Premio Nacional de Didáctica, 2005 a la obra *Claves para el análisis de un poema "Hay un país en el mundo"*; Premio Anual de Ensayo, 2006 a la obra *Estrategia de captación de la voluntad popular en las elecciones de 2004*; y Premio Caonabo de Oro de las Letras, 2009, de la Asociación Dominicana de Periodistas y Escritores -ADPE-, como reconocimiento a la labor literaria de una vida.

Título: *Los amantes de abril*. Autor: Manuel Matos Moquete. (Santo Domingo: Cocolo Editorial; 2004, 150 pp.).

Es una novela que trata el tema de la guerra de abril en cada una de sus partes. La obra cuenta la historia de Margot, una enfermera que es contratada para ofrecer sus servicios en una quinta alejada de la ciudad capital. Debe atender allí a la propietaria, aquejada por un mal de salud. En la mansión también vive Efraín, sobrino de la hacendada. Él, distinto a su tía, es de origen humilde. Efraín y Margot se enamoran y comienzan a vivir un romance. En eso comienza la guerra de abril y el padre Ángello convence al joven de que debe irse a la capital a luchar al lado de los constitucionalistas en favor de la patria.

Al pasar de los días, y ante la ausencia de Efraín, Margot se da cuenta de que está embarazada. Poco después decide irse a la capital en busca del padre de su hijo. Pero cuando llega a la capital se encuentra con una ciudad sumergida en una verdadera guerra. Y desde su llegada comienza una búsqueda incesante por el padre de su hijo. Tras muchas dudas y desaciertos logra



llegar a casa de una prima de Efraín que vive en la zona blanca. Esta prima se dedica a confraternizar con los soldados yanquis que forman parte de la invasión y con los anticonstitucionalistas. Más que atender a Margot, el trato que le da esa prima es de desplante.

Margot entonces vuelve sus pasos hacia la búsqueda de una prima suya que visitaba de niña y que vive en un barrio de la parte alta de la capital. Como no es conocedora de la metrópolis, todos los barrios se le parecen, lo mismo todas las calles e incluso todas las casas. Una característica esencial de su búsqueda es que todos los tumbos que da son bajo el fuego de los anticonstitucionalistas del CEFA.

Buscando y buscando en vano llega por los lados del cementerio de la Máximo Gómez. Allí se encuentra con un comando que está ubicado en un cabaret llamado La Culebra. En La Culebra la acogen con el propósito de ayudarla en su búsqueda. Ella a cambio ofrece sus servicios de enfermera. En ese lugar no solo están los combatientes de la guerra de abril que forman parte del comando. También cohabitan allí el propietario del lupanar y las mujeres que forman parte del negocio.

Todo el tiempo que duró la guerra permaneció Margot en el cabaret-comando. Una verdadera confraternidad se da entre todos. Uno de los integrantes del comando que hacía de cocinero es un homosexual. A Margot le dan un trato distinguido; le asignan una habitación para ella sola. Y tanto los combatientes como las mujeres del cabaret la tratan con respeto, con deferencia, con solidaridad ante su búsqueda.

A diario Margot realizaba recorridos por los distintos lugares donde había batallas campales. O por donde las hubo. A cada lugar que iba le daban referencias vagas sobre Efraín. Pero en ningún lugar lo encontraba. Mientras más difícil se le hacía la posibilidad de encontrarlo más se empecinaba. Y al mismo tiempo más le crecía la barriga. Y mayores eran sus riesgos dado que estaba buscando en lugares donde el CEFA hacía ametrallamientos indiscriminados.

Después de buscar por todos los rincones de la ciudad donde se combatía o se combatió, Margot decidió detener la búsqueda. Fue una decisión que tomó tras asistir al sepelio de un combatiente que fue muerto por unos delincuentes de esos que actuaban en pandilla durante la contienda. Ese mismo día llegó la noticia al cabaret-comando de las negociaciones entre las partes. De camino hacia su pueblo Margot

pasó por donde estaban los de la Comisión de la OEA para saber si tenían algún registro de Efraín. Pero esta comisión no le ofreció ninguna luz, ni pista, ni dada que la ayudara.

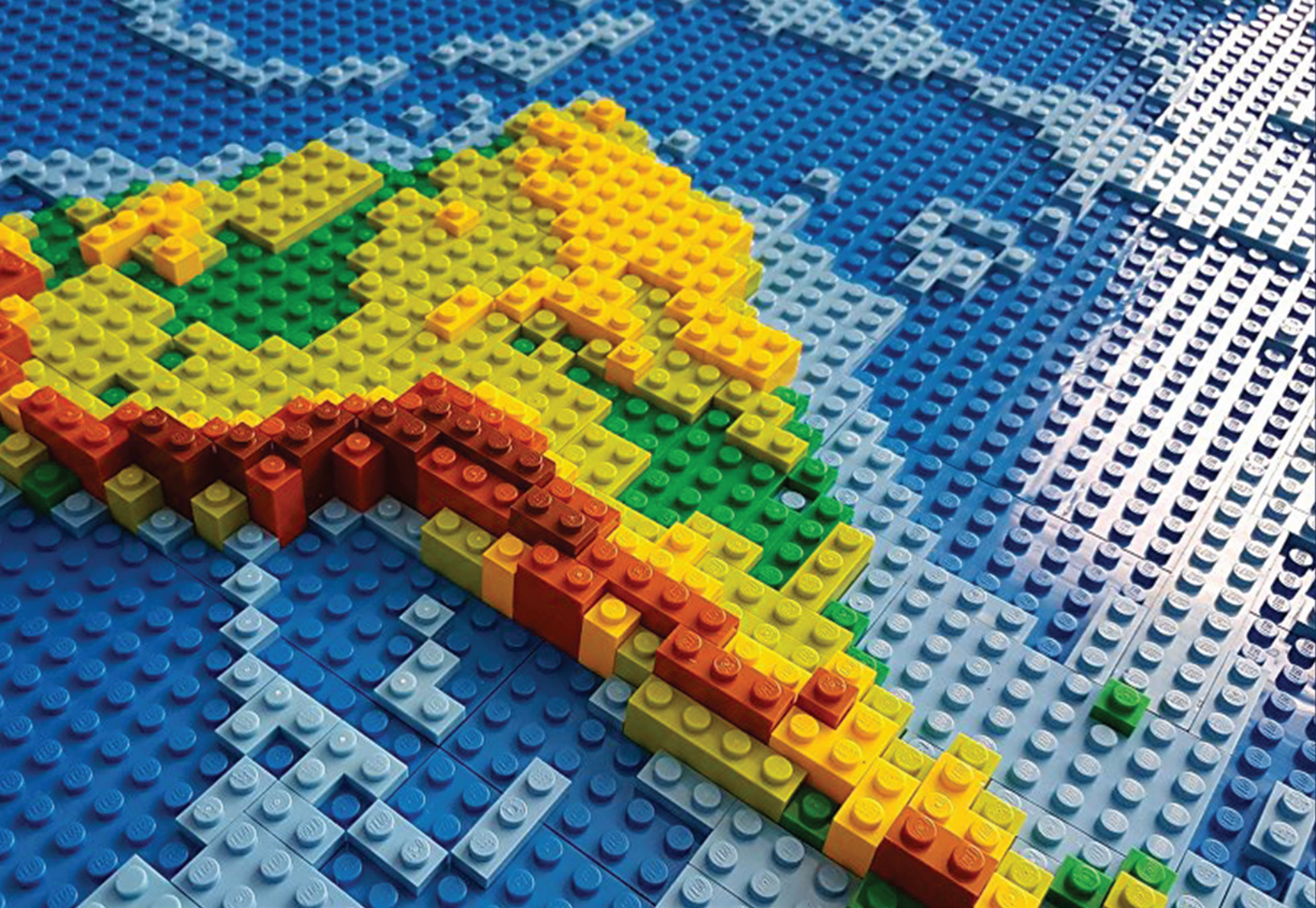
La obra da una verdadera visión de los pasos de la guerra de abril. Muestra el inicio de la contienda, los enfrentamientos iniciales, la batalla del puente Duarte, y el posterior traslado que tuvo hacia los barrios de la parte alta de la capital. Exhibe, en la parte final, lo que fue una decisión de los combatientes: ocultar las armas porque aquella guerra había que continuarla más allá de las negociaciones en las que no se satisfizo las causas que le dieron origen, la vuelta a la constitucionalidad de 1963.

En la lectura de una obra literaria están los hechos reales. Pero al mismo tiempo es posible interpretar los hechos como metáfora; esto es como una posibilidad de lo que ocurre en la sociedad. En *Los amantes de abril*, de Manuel Matos Moquete, hay un símil entre los personajes y la sociedad de ese momento. La tía aristócrata, enferma, podemos semejarla con la clase dominante de ese momento. Margot y Efraín, vinculados a la tía, son los que representan el pueblo. Si nos damos cuenta, para su subsistencia, la aristocracia necesita del pueblo como la tía necesitaba de su sobrino y de la enfermera.

El hecho de que el comando que acogió a Margot funcionaba en un cabaret es una parte esencial de la metáfora comentada. Porque en esencia una interpretación puede ser que la gente del pueblo se las arregla para convivir en cualquier lugar. Un punto bien alto de la interpretación metafórica que hacemos es que la búsqueda permanente de Margot se puede asociar con la búsqueda que tenía el pueblo por encontrar la libertad.

Al final, Margot no encontró a Efraín como tampoco encontró el pueblo su libertad después de la guerra. Ni siquiera halló un rastro con algún nivel de precisión del combatiente. Al volver a la hacienda Margot fue acogida por el padre Angello. Allí también estaba la tía, aquejada por un cáncer que la tenía postrada en un estado de suma gravedad. Como a los sectores dominantes del país.

La obra *Los amantes de abril*, de Manuel Matos Moquete, es una magnífica pieza de la literatura dominicana que merece ser leída por los dominicanos que propugnamos por mantener viva la memoria del pueblo dominicano. Y es, al mismo tiempo, una obra que debe ser leída por todos los estudiantes del país.



La Federación Internacional de Museos de Derechos Humanos Latinoamérica (FIHRM-LA) ha establecido que en América Latina existen al menos 57 Museos de Derechos Humanos: 11 en Argentina, 4 en Bolivia, 5 en Brasil, 7 en Chile, 6 en Colombia y 6 en México. En los otros países que conforman la región (Costa Rica, Ecuador, Uruguay, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana), hay entre 1 y 3.

“En la nueva etapa, la dirección del MMRD estará encaminada hacia el crecimiento y desarrollo institucional, algo muy propio de los museos. De ahí que, en lo sucesivo, el museo pasa a ser propiedad de la Fundación Museo Memorial de la Resistencia Dominicana”.

LUISA DE PEÑA DÍAZ